

## Uputstvo za upotrebu

VOX ugradni kombinovani frižider IKK 3400F



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-ugradni-kombinovani-frizider-ikk-3400f-akcija-cena/>



GBR

SRP

SLV

HRV/BOS

MKD

POR

## IKK3400F

USER MANUAL **COMBI REFRIGERATOR**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU **FRIZIDER SA ZAMRZIVAČEM**  
NAVODILA ZA UPORABO **HLADILNIK S ZAMRZOVALNIKOM**  
UPUTE ZA UPORABU **HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM**  
ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА **ЛАДИЛНИК СО ЗАМРЗНУВАЧ**  
MANUAL DO USUÁRIO **FRIGORÍFICO COM CONGELADOR**

EAC



**VOX**  
**ELECTRONICS**

**GBR**

**IKK3400F**

**USER MANUAL COMBI REFRIGERATOR**

**ERAC**

# Index

<b>BEFORE USING THE APPLIANCE</b> .....	<b>4</b>
General warnings.....	4
Old and out-of-order fridges.....	7
Safety warnings .....	7
Installing and operating your fridge .....	8
Before using your fridge .....	9
<b>HOW TO OPERATE THE APPLIANCE</b> .....	<b>9</b>
Thermostat setting.....	9
Warnings about temperature adjustments .....	9
Accessories.....	10
Ice tray.....	10
Bottle holder .....	10
<b>FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE</b> .....	<b>11</b>
Refrigerator compartment.....	11
Freezer compartment .....	11
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	<b>14</b>
Defrosting the refrigerator compartment.....	14
Defrosting the freezer compartment .....	14
Replacing the light bulb .....	15
<b>SHIPMENT AND REPOSITIONING</b> .....	<b>16</b>
<b>BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE</b> .....	<b>16</b>
Energy Saving .....	17
<b>PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS</b> .....	<b>18</b>
Dimensions.....	19











**GBR**    **FIRE**

**Warning; Risk of fire / flammable materials**

## **PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE**

### **General warnings**

-  **WARNING:** Keep the ventilation openings of the fridge clear from obstruction.
-  **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
-  **WARNING:** Do not use other electrical appliances inside the Fridge.
-  **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
-  **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
-  **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
-  **WARNING:** To avoid personal injury or damage this appliance must be installed in accordance with the manufacturer instructions.
-  If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your freezer away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
  - While carrying and positioning the freezer, do not damage the cooler gas circuit.
  - Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the freezer plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your freezer. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the

appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

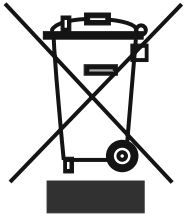
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

**To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.



Please ask your local authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

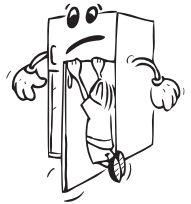
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.
- We are not responsible for damage due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve problems that may occur in the future.
  - This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be canceled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
  - This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not twist and bend the cables, and keep them away from hot surfaces.



- After installation make sure that the power cable is not trapped underneath appliance.
- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Do not plug-in or un-plug from the socket with wet hands to prevent electrocution!





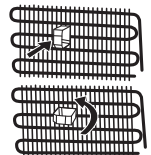
- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge department.
- When taking ice made in the freezer department, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer department!
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator or freezer.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.
- Do not use plug adapter.



## Installing and operating your fridge

*Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:*

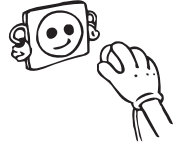
- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must correspond with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not take responsibility for damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place where it won't be exposed to direct sunlight.
- Your fridge should never be used outdoors or left under the rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heaters, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially in the interior, before use (See Cleaning and Maintenance).
- Installation procedure into the kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.



- The adjustable front legs should be adjusted to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts back with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Replace all parts after cleaning.

## Before using your fridge

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.



## PART - 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

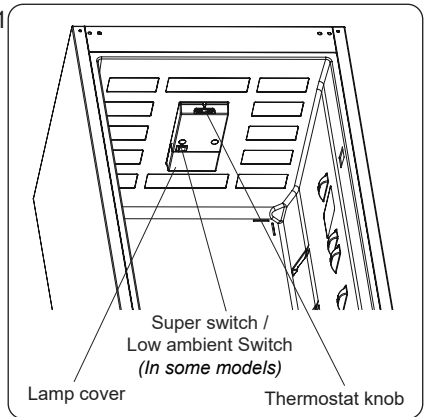
### Thermostat setting

The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

**Important note:** Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

### Freezer & Refrigerator thermostat setting;

- 1 - 2 :** For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 - 4 :** For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.
- 5 :** For freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.



**Super freezing:** This switch shall be used as superfreeze switch. For maximum freezing capacity, please turn on this switch before placing fresh food.

After placing fresh food in the freezer, 24 hours ON position is generally sufficient. In order to save energy, please turn off this switch after 24 hours from placing fresh food.

**Winter Switch:** If ambient temperature is below 16 °C, this switch shall be used as winter switch and it keeps your fridge above 0 °C while freezer is below -18 °C in low ambients.

### Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.

- A 5 minute delaying function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge, when you take the plug out and then plug it in again to operate it or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 38°C range.

**Climate class and meaning:**

**T (tropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

**ST (subtropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

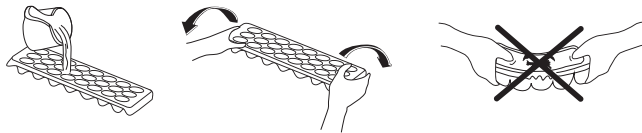
**N (temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

**SN (extended temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

**Accessories**

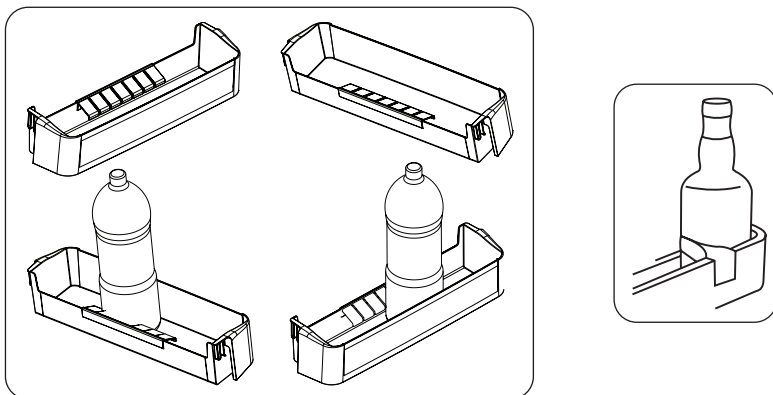
**Ice tray**

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



**Bottle holder**

In order to prevent the bottles slipping or falling over you can use the bottle holder.



*All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.*

## **PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE**

### **Refrigerator compartment**

The refrigerator compartment is used for storing fresh food for a few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put fruit and vegetables into the crisper without packaging.
- To avoid cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.
- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

<b>Food</b>	<b>Maximum storage time</b>	<b>How and where to store</b>
<b>Vegetables and fruits</b>	1 week	Vegetable bin
<b>Meat and fish</b>	2 - 3 Days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
<b>Fresh cheese</b>	3 - 4 Days	On the designated door shelf
<b>Butter and margarine</b>	1 week	On the designated door shelf
<b>Bottled products e.g. milk and yoghurt</b>	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
<b>Eggs</b>	1 month	On the designated egg shelf
<b>Cooked food</b>		All shelves


### **Freezer compartment**

The freezer compartment is used for freezing fresh foods and for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.

- **For freezing fresh food;** wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door to slow down the temperature rise within the freezer compartment.
- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate ( see Freezing Capacity).
- Never place warm food in the freezer compartment.
- **When purchasing and storing frozen food products;** ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen foods are indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food is thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.
- **Storage:** If you want to use the maximum net capacity, you can remove the drawers and store the items directly on the cooling tubes. This will enable you to make use of the entire volume of the compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3

 **NOTE:** Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

## PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE

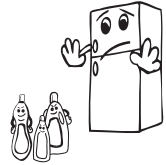
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.



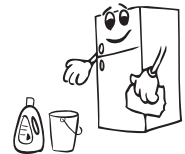
- Do not pour water over the appliance.



- The refrigerator compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



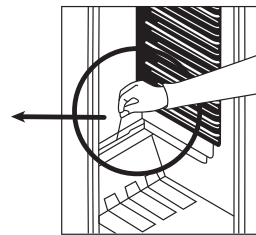
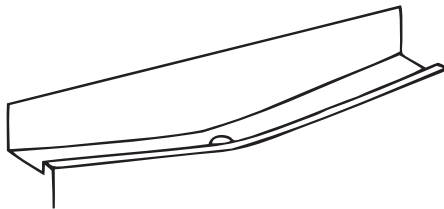
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed, reconnect the plug with dry hands.



### Defrosting the refrigerator compartment

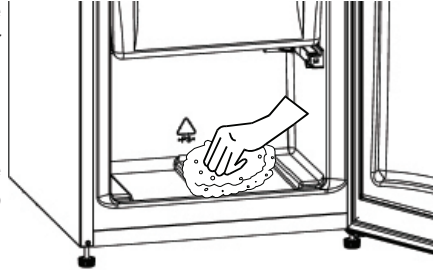


- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour  $\frac{1}{2}$  glass of the water to drain hole to clean inside.

### Defrosting the freezer compartment

- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.

- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be done.
- Before defrosting operation, place the frozen food in a cool place after wrapping them in sheets of newspaper in order to obtain its temperature steady for long time.
- To accelerate the defrosting process place one or more basins of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into the freezer and remember to consume them in a short period of time.



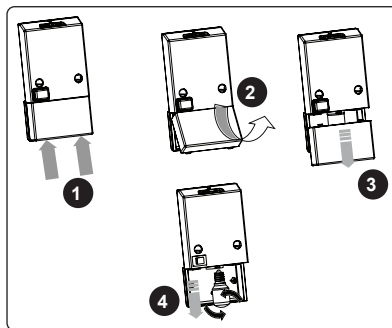
## Replacing the light bulb

To replace the bulb in the fridge compartments;

1. Unplug your fridge freezer.
2. Using a screwdriver, carefully remove the light cover from the top panel. (a)
3. Replace with a 15 watt bulb. (b)
4. Reinstall the light cover. (c)
5. Wait for 5 minutes before re-plugging the fridge in and restore the thermostat to its original position.

## Replacing LED lighting

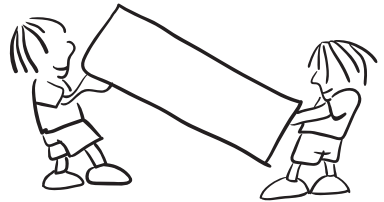
If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.





## **PART - 5. SHIPMENT AND REPOSITIONING**

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.
- Carry your fridge in the upright position.



## **PART - 6. BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE**

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

### **The appliance does not operate,**

#### **Check if;**

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position “•”,
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **The appliance performs poorly;**

#### **Check if;**

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

### **If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the installation manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

### **If there is water in the lower part of the refrigerator;**

#### **Check if;**

The drain hole for defrost water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

### **IMPORTANT NOTES:**

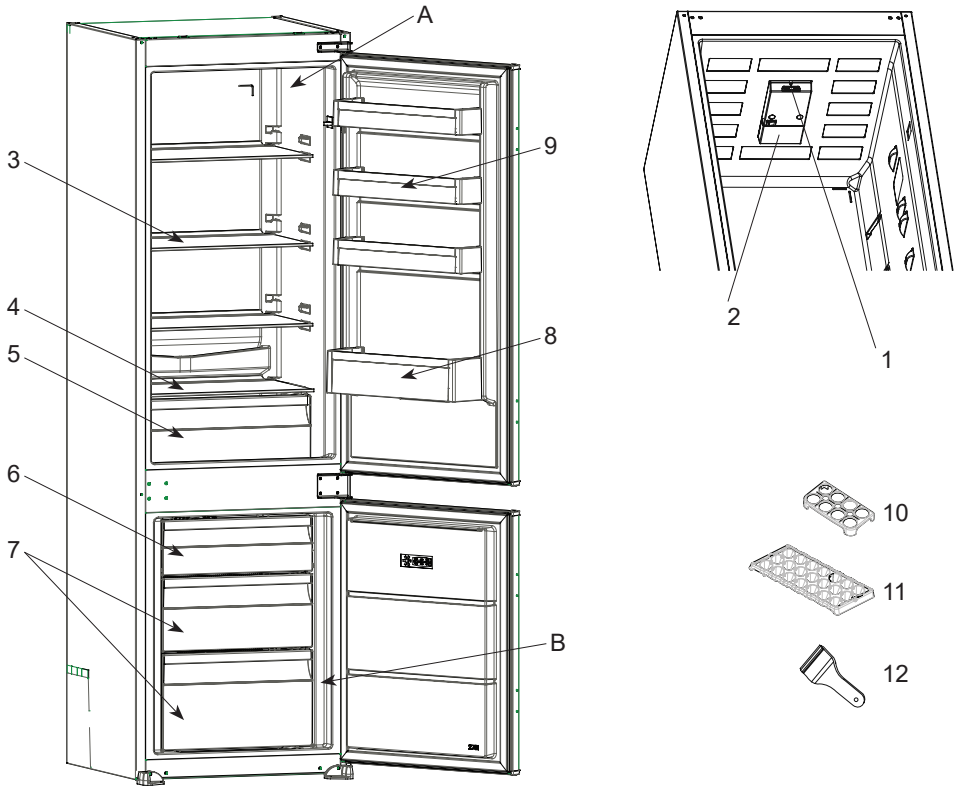
- In case of a sudden power loss or disconnecting and reconnecting of the plug to the electrical socket, the compressor protective thermal element will be opened as the pressure of the gas in the cooling system of your refrigerator has not yet been balanced. 4 or 5 minutes later, your refrigerator will start to operate; this is normal.

- If you won't be using your refrigerator for a long time (such as on summer holidays), please disconnect the plug from the socket. Clean your refrigerator as per Part 4 of this document and leave the door open to prevent any humidification or odor formation.
- If there is still a problem with your refrigerator although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.

## **Energy Saving**

- For better energy saving we suggest :
- Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.
- Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.
- Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.
- Defrost the appliance in case there is ice to facilitate the transfer of cold.
- In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.
- Open or keep the doors of the appliance open as little as possible
- Avoid adjusting the setting to temperatures too cold.

## PART - 7. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

A) Refrigerator compartment  
B) Freezer compartment

1) Thermostat knob

2) Refrigerator lamp & cover

3) Refrigerator shelves

4) Crispers cover

5) Crisper

6) Freezer room cover

7) Freezer comp. drawers

8) Bottle shelf

9) Door shelves

10) Egg holder

11) Ice tray

12) Plastic ice blade \*

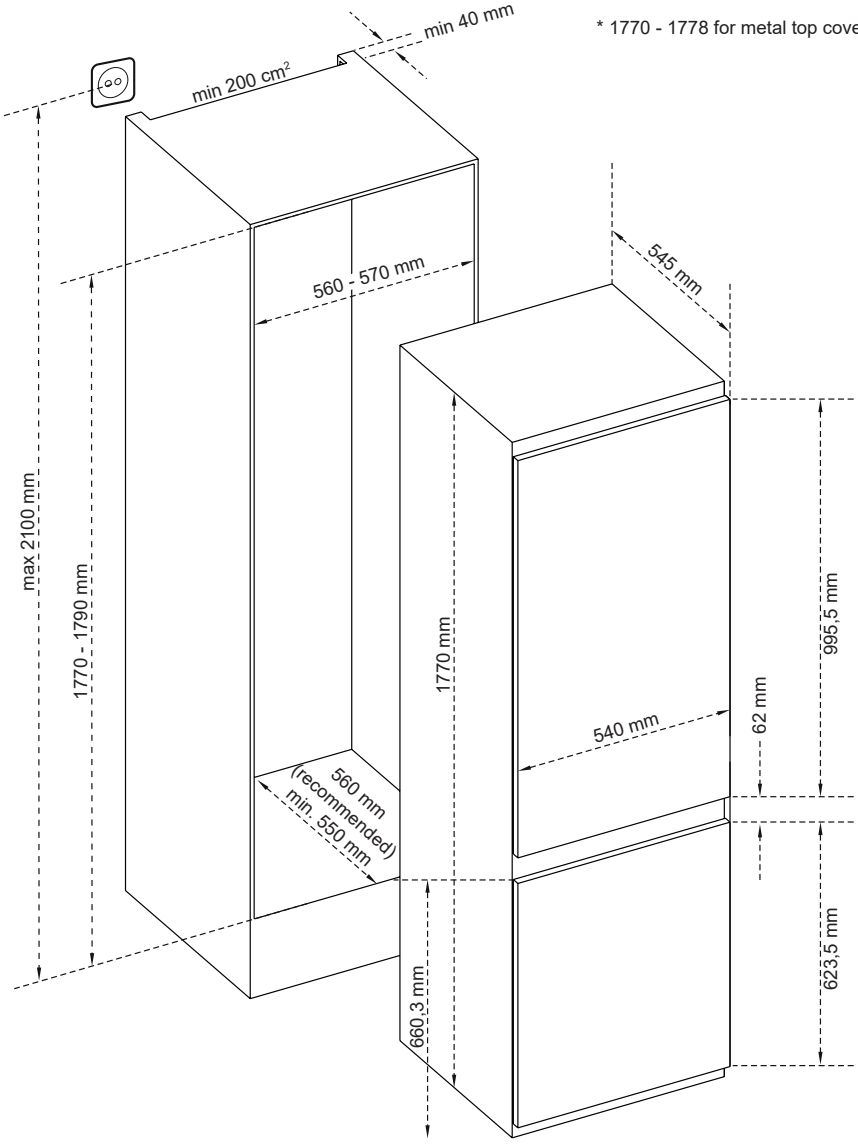
\* In some models

### General notes:

**Fresh Food Compartment (Fridge):** Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

**Freezer Compartment (Freezer):** Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

# Dimensions



## **1 TECHNICAL DATA**

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label. The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) for detailed information about the energy label.

## **2 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES**

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## **3 CUSTOMER CARE AND SERVICE**

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:

[www.voxelectronics.com](http://www.voxelectronics.com)



SRP

**IKK3400F**

Uputstvo za upotrebu **FRIŽIDER SA ZAMRZIVAČEM**

**ERAC**

# SADRŽAJ

<b>PRE UPOTREBE UREĐAJA.....</b>	<b>3</b>
Opšta upozorenja.....	3
Stari i pokvareni frižideri.....	6
Bezbednosna upozorenja.....	6
Instalacija i rukovanje frižiderom.....	7
Pre korišćenja vašeg frižidera.....	8
<b>KAKO RUKOVATI UREĐAJEM.....</b>	<b>8</b>
Podešavanje termostata.....	8
Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature.....	8
Dodaci.....	9
Posuda za led.....	9
Držać za flaše.....	9
<b>RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....</b>	<b>10</b>
Odeljak frižidera.....	10
Odeljak zamrzivača.....	11
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....</b>	<b>14</b>
Odleđivanje odeljka frižidera.....	14
Odleđivanje odeljka zamrzivača .....	15
Zamena sijalice u frižideru.....	15
<b>TRANSPORT I PROMENE POZICIJE .....</b>	<b>16</b>
<b>PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON</b>	
<b>KUPOVINE.....</b>	<b>16</b>
Saveti za uštedu energije .....	17
<b>DELOVI UREĐAJA I ODELJCI .....</b>	<b>18</b>
Dimenzije.....	20



SRP | POŽAR

Upozorenje: Rizik od požara/ zapaljiv materijal

## DEO 1. PRE UPOTREBE UREĐAJA

### Opšta upozorenja

**!** **UPOZORENJE:** Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

**!** **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja.

**!** **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane.

**!** **UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

**!** **UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

**!** **UPOZORENJE:** Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

**!** **UPOZORENJE:** Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, ili oštetili uređaj, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

**!** Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na hladnjaku - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprečili oštećenje elemenata hladnjaka na vašem uređaju. Iako je R600a jedan ekološki prihvatljiv i prirodan gas, on je eksplozivan. U slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i pozicionirate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.



- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
  - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju
  - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
  - u pansionima za noćenje sa doručkom;
  - za catering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba koristiti uz posebno uzemljenu utičnicu od 16 ampera. Ako nemate takvu utičnicu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Deca ne treba da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, vrlo mala deca (od 0 do 3 godine) ne treba da koriste uređaj, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaj na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8 - 14

godina) i ranjiva grupa ljudi mogu bezbedno da koriste uređaj nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom uređaja. Od vrlo ranjive grupe ljudi se ne očekuje da koriste uređaj na bezbedan način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.

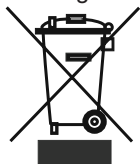
- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

**Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavajte se sledećih uputstava:**

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvod.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim sudovima u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kaplju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za skladištenje zamrznute hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednom, dve i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan duže vreme, isključite ga, odledite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje buđi unutar uređaja.

## Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja, jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.

Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

### Napomene:

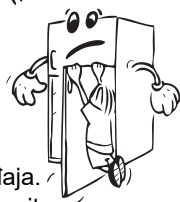
- Pročitajte uputstvo za upotrebu pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja.

### Mi nismo odgovorni za oštećenje koje se desi usled pogrešnog korišćenja.

- Pratite sva uputstva na uređaju i iz uputstva i čuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje / čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstancija osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebom.

## Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da koristite višestruke utičnice ili produžni kabl.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.
- Nemojte da uvijate i savijate kablove i držite ih dalje od vrućih površina.



- Nakon instalacije, uverite se da kabl za napajanje nije zaglavljen ispod uređaja.
- Ovaj uređaj je napravljen za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da vise na vratima uređaja.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama, jer to može dovesti do strujnog udara!
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve sa napicima u odeljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavljajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u odeljku frižidera.
- Prilikom uzimanja leda iz odeljka zamrzivača, nemojte da ga dodirujete, led može izazvati ledene opekotine i/ili posekotine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka zamrzivača!



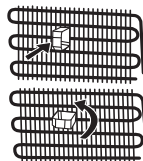
- Nemojte ponovo zamrzavati smrznutu hranu nakon što je otopljena. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na performanse frižidera.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u frižideru ili zamrzivaču.
- Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta za biste sprečili oštećenje dodataka.
- Nemojte da koristite adapter za utikač.



## Instalacija i rukovanje frižiderom

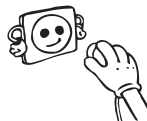
*Pre početka upotrebe frižidera, treba da obratite pažnju na sledeće:*

- Radni napon vašeg frižidera je 220 - 240 V na 50 Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon instalacije.
- Kad prvi put uključite uređaj, može doći do mirisa. Nestaće nakon što uređaj počne sa hlađenjem.
- Pre povezivanja sa napajanjem, uverite se da napon na natpisnoj pločici odgovara naponu električnog sistema u vašem domu.
- Stavite utikač u utičnicu sa efikasnim priključkom za uzemljenje. Ako utičnica nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan pravilno postavljenim osiguračem. Napajanje (AC) i napon na radnoj tački moraju odgovarati detaljima navedenim na natpisnoj pločici uređaja (natpisna pločica se nalazi na unutrašnjoj levoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled upotrebe bez uzemljenja.
- Postavite frižider na mesto gde neće biti izložen direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili ostaviti na kiši.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od šporeta, rerni na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Ne postavljajte teške predmete na uređaj.
- Pažljivo očistite uređaj, posebno u unutrašnjosti, pre upotrebe (pogledajte odeljak Čišćenje i održavanje).
- Postupak ugradnje u kuhinjsku jedinicu dat je u uputstvu za ugradnju. Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu samo u odgovarajućim kuhinjskim jedinicama.
- Podesive prednje nožice podesite tako da je uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u bilo kom smeru. Uradite ovo pre stavljanja hrane u frižider.
- Pre upotrebe frižidera, obrišite sve delove toplom vodom sa dodatom kašičicom sode bikarbone, zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove nakon čišćenja.



## Pre korišćenja vašeg frižidera

- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite uređaj u uspravnom položaju 3 sata pre nego što uključite utikač u strujnu utičnicu, kako biste omogućili efikasan rad. U suprotnom može doći do oštećenja kompresora.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris kada je prvi put stavljen u rad. To je normalna pojava i miris će nestati kada vaš frižider počne da hladi.



## DEO 2. KAKO RUKOVATI UREĐAJEM

### Podešavanje termostata

Termostati zamrzivača i frižidera automatski regulišu unutrašnju temperaturu odeljaka. Rotiranjem dugmeta sa pozicije 1 ka 5 mogu se dostići niže temperature.

**Važna napomena:** Ne pokušavajte da okrećete dugme više od pozicije 1, to će zaustaviti vaš uređaj.

### Podešavanje termostata frižidera i zamrzivača:

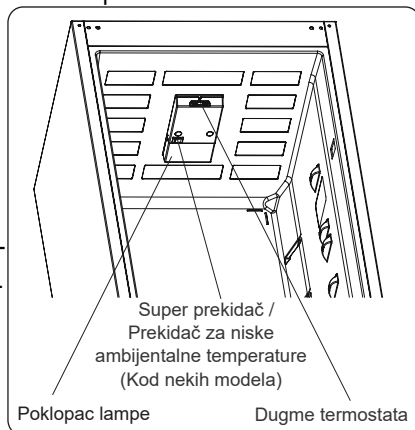
- 1 - 2 :** Za kratkoročno čuvanje hrane u odeljku zamrzivača, možete postaviti dugme među minimuma i srednje pozicije.
- 3-4:** Za dugotrajno čuvanje hrane u odeljku zamrzivača, možete podesiti dugme na srednju poziciju.
- 5:** Za zamrzavanje sveže hrane. Uređaj radi na nižoj temperaturi.

**Super smrzavanje:** Ovaj prekidač ce se koristiti kao prekidač za super zamrzavanje. Da biste postigli maksimalan kapacitet zamrzavanja, uključite ovaj prekidač pre nego što stavite svežu hranu. Nakon stavljanja sveže hrane u zamrzivač, obično je dovoljno da dugme bude u položaju ON (uključeno) 24 sata. Da biste uštedeli energiju, isključite ovaj prekidač nakon 24 sata od stavljanja sveže hrane.

**Zimski prekidač:** Ako je temperatura okoline ispod 16°C, ovaj prekidač ce se koristiti kao zimski prekidač i održava temperaturu vašeg frižidera iznad 0°C, dok je temperatura zamrzivača ispod -18 °C na niskim ambijentalnim temperaturama.

### Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Ne preporučuje se da koristite frižider u okruženjima hladnijim od 10 °C u pogledu efikasnosti.
- Podešavanje termostata treba obavljati u skladu sa tim koliko često se vrata uređaja otvaraju i zatvaraju i količinom sveže hrane se koja čuva u frižideru.
- Vaš frižider treba da radi do 24 sata u skladu sa ambijentalnom temperaturom bez prekida nakon što se priključi da bi se u potpunosti ohladio. Nemojte da otvarate vrata frižidera često i nemojte da stavljate previše hrane u ovom periodu.
- Funkcija odlaganja na 5 minuta se primenjuje da bi se sprečilo oštećenje kompresora frižidera, kada izvadite utikač i ponovo ga priključite ili kada dođe do nestanka struje. Vaš frižider će početi sa normalnim radom nakon 5 minuta.



- Vaš frižider je napravljen da radi na intervalima ambijentalnih temperatura navedenim u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da frižider koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih temperaturnih intervala u pogledu dobre efikasnosti.
- Uređaj je dizajniran za upotrebu na temperaturi okoline u rasponu od 16 ° C - 38 ° C.

### Klimatske klase i značenje:

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na ambijentalnoj temperaturi

koja varira od 16 ° C do 43 ° C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na ambijentalnoj temperaturi koja varira od 16 ° C do 38 ° C.

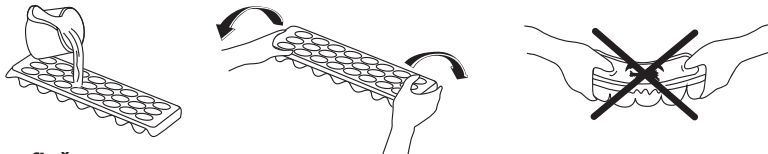
**N (umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na ambijentalnoj temperaturi koja varira od 16 ° C do 32 ° C.

**SN (proširena umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na ambijentalnoj temperaturi koja varira od 10 ° C do 32 ° C.

## Dodaci

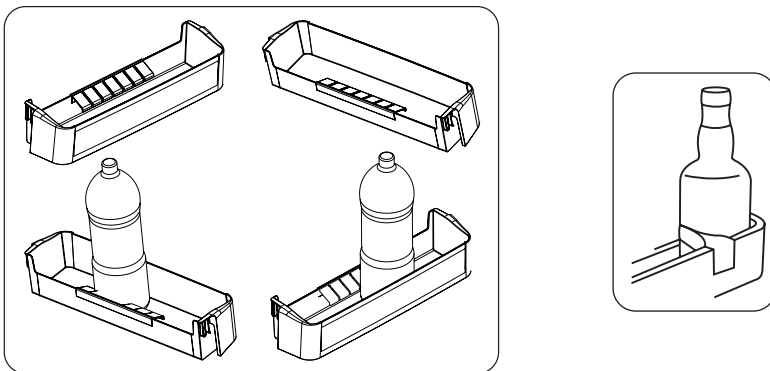
### Posuda za led

- Napunite posudu za led i stavite u zamrzivač.
- Nakon što se formirao led, okrenite posudu i kocke leda će ispasti.



### Držać za flaše

Da bi ste sprečili da flaše ispadnu iz uređaja koristite držać za flaše. Time takođe umanjujete i buku koju flaše mogu da naprave.



**Vizuelni i tekstualni opisi u odeljku sa dodacima se mogu razlikovati prema modelu vašeg uređaja.**

## DEO 3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

### Odeljak frižidera

Odeljak frižidera se koristi za skladištenje svežih namirnica na nekoliko dana.

- Ne odlažite hranu uz sam zadnji zid frižidera. Ostavite mesta između zida i namirnica kako bi bila omogućena cirkulacija hladnog vazduha.
- Ne odlažite tople namirnice ili isparavajuće tečnosti u frižider.
- Uvek odlažite namirnice koje su u zatvorenim posudama ili upakovane.
- Da biste smanjili vlagu i izbegli stvaranje leda, nikada ne stavljajte tečnosti u otvorenim posudama u frižider.
- Preporučljivo je da meso, bilo koje vrste upakovano u ambalažu odlažete na staklenu policu odmah iznad odeljka za povrće, jer je tu vazduh hladniji.
- Sveže voće i povrće možete odlagati u frižider i bez pakovanja.
- Da biste izbegli rast temperature u frižideru, izbegavajte često otvaranje vrata i nikad ne ostavljajte vrata frižidera dugo otvorena.
- Za normalne radne uslove biće dovoljno da podesite temperaturu vašeg frižidera na +4 ° C.
- Temperatura frižidera treba da bude u opsegu od 0-8 ° C, sveža hrana ispod 0 ° C ledi se i truli, dok se koncentracija bakterija povećava iznad 8 ° C i hrana se kvari.
- Nemojte odmah stavljati toplu hranu u frižider, ostavite je da se ohladi van frižidera. Topla hrana povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba itd. treba čuvati u hladnijoj pregradi za hranu, a pregrada za povrće je poželjna za povrće. (ako je dostupna)
- Da bi se izbegla međusobna kontaminacija, nemojte da čuvate mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u frižideru u zatvorenim posudama ili pokrivenu kako bi se sprečili vlaga i mirisi.

Hrana	Maksimalno vreme čuvanja	Gde smestiti u odeljak frižidera
<b>Povrće i voće</b>	1 sedmica	Odeljak za povrće
<b>Meso i riba</b>	2–3 dana	Umotano u plastičnu foliju ili kese ili u posudi za meso (na staklenoj polici)
<b>Sveži sir</b>	3–4 dana	U posebnoj polici u vratima
<b>Puter i margarin</b>	1 sedmica	U posebnoj polici u vratima
<b>Flaširani proizvodi mleko i jogurt</b>	Do roka trajanja koji je preporučen od strane proizvođača	U posebnoj polici u vratima
<b>Jaja</b>	1 mesec	U postolju za jaja
<b>Kuvana hrana</b>		Sve police

## Odeljak zamrzivača

Odeljak za zamrzavanje se koristi za zamrzavanje svežih namirnica kao i za čuvanje zamrznutih namirnica do roka koji je označen na njihovom pakovanju i za pravljenje kocki leda.

- **Za zamrzavanje sveže hrane;** pravilno umotajte i zatvorite svežu hranu, to jest, ambalaža mora biti nepropusna za vazduh i ne sme propuštati. Specijalne vreće za zamrzavanje, polietilenske kese od aluminijumske folije i plastične posude su idealne.
- Ne dozvolite da sveža hrana koju zamrzavate dođe u kontakt sa već smrznutom hranom.
- Uvek označite datum i sadržaj na pakovanju i nemojte prekoračiti navedeno vreme skladištenja.
- U slučaju nestanka struje ili kvara, zamrzivač će održavati dovoljno nisku temperaturu za čuvanje hrane. Međutim, izbegavajte otvaranje vrata zamrzivača da biste usporili porast temperature u odeljku zamrzivača.
- Maksimalna količina sveže hrane koja se može staviti u zamrzivač u roku od 24 sata naznačena je na natpisnoj pločici (pogledajte Kapacitet zamrzavanja).
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odeljak zamrzivača.
- **Kada kupujete i skladištite smrznute prehrambene proizvode;** vodite računa da ambalaža nije oštećen.
- Vreme skladištenja i preporučena temperatura za čuvanje smrznute hrane su naznačeni na ambalaži. Za skladištenje i upotrebu sledite uputstva proizvođača. Ako podaci nisu naznačeni, hrana se ne sme čuvati duže od 3 meseca.
- Smrznutu hranu stavite u zamrzivač što je pre moguće nakon kupovine.
- Jednom odmrznuta hrana ne sme se ponovo zamrzavati; morate je skuvati što je pre moguće kako bi se konzumiralo ili još jednom zamrzlo.
- **Skladištenje:** Ako želite da iskoristite maksimalan kapacitet, možete ukloniti fioke i odlagati namirnice direktno na rashladne cevi. To će vam omogućiti da iskoristite ceo obim odeljka.

	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Hleb	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Biskviti	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Testenina	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Lisnato testo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2–3	2–4	15–20 (200 °C)



Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)
<b>Odrezak</b>	Umotavanje u foliju	6–8
<b>Jagnjetina</b>	Umotavanje u foliju	6–8
<b>Pečena teletina</b>	Umotavanje u foliju	6–8
<b>Teleće kockice</b>	Komadići	6–8
<b>Jagneće kockice</b>	Na komadiće	4–8
<b>Mleveno meso</b>	U pakovanjima bez korišćenja začina	1–3
<b>Iznutrice živine (na komadiće)</b>	Na komadiće	1–3
<b>Bolonjska kobasica/ salama</b>	Treba upakovati iako ima foliju	
<b>Piletina i ćurka</b>	Umotavanje u foliju	4–6
<b>Guska i patka</b>	Umotavanje u foliju	4–6
<b>Jelen, zec, divlja svinja</b>	U porcijama od 2,5 kg i kao fileti	6–8
<b>Slatkovodne ribe (losos, šaran, ždral, som)</b>	Nakon čišćenja iznutrica i krljušti ribe, operite je i osušite; po potrebi, odsecite rep i glavu.	2
<b>Posna riba; brancin, raža, iverak</b>		4
<b>Masna riba (tuna, skuša, lufer, inćun)</b>		2–4
<b>Morski plodovi</b>	Očišćeno i u kesama	4–6
<b>Kavijar</b>	U svom pakovanju, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	2–3
<b>Puževi</b>	U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	3



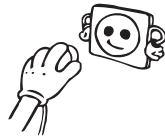
**Napomena:** Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon otapanja. Ako se meso ne skuva nakon otapanja, nikada se ne sme ponovo zamrzavati.

<b>Povrće i voće</b>	<b>Priprema</b>	<b>Maksimalno vreme čuvanja (meseći)</b>
<b>Boranija i pasulj</b>	Operite i isecite na male komade i skuvajte u vodi	10–13
<b>Pasulj</b>	Pretrebite i operite i skuvajte u vodi	12
<b>Kupus</b>	Očistite i skuvajte u vodi	6–8
<b>Šargarepa</b>	Očistite i isecite na kriške i skuvajte u vodi	12
<b>Paprika</b>	Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi	8–10
<b>Spanać</b>	Operite i skuvajte u vodi	6–9
<b>Karfiol</b>	Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite nakratko u vodi sa malo limunovog soka	10–12
<b>Plavi patlidžan</b>	Isecite na delove od 2 cm nakon pranja	10–12
<b>Kukuruz</b>	Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz	12
<b>Jabuka i kruška</b>	Oljuštite i isecite	8–10
<b>Kajsija i breskva</b>	Isecite na dva dela i uklonite jezgro	4–6
<b>Jagoda i kupina</b>	Operite i pretrebite	8–12
<b>Kuvano voće</b>	Dodavanje 10% šećera u posudu	12
<b>Šljiva, trešnja, bobice ruja</b>	Operite i pretrebite peteljke	8–12

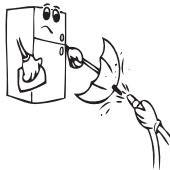
<b>Mlečni proizvodi</b>	<b>Priprema</b>	<b>Maksimalno vreme čuvanja (meseći)</b>	<b>Uslovi čuvanja</b>
Pakovano (homogenizovano) mleko	U svom pakovanju	2–3	Obrano mleko – u svom pakovanju
Sir – osim belog sira	Na kriške	6–8	Originalno pakovanje se može koristiti za kratko čuvanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja.
Puter, margarin	U svom pakovanju	6	

## DEO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

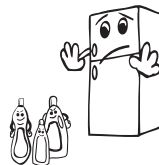
- Izvadite utikač uređaja iz utičnice pre početka čišćenja.



- Nemojte da perete frižider prosipanjem vode na njega



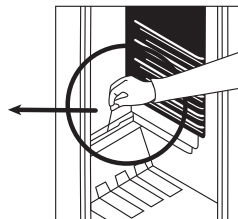
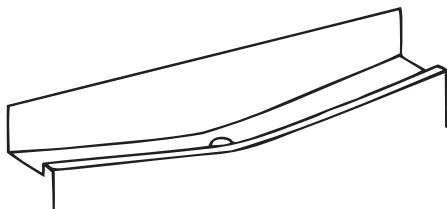
- Povremeno očistite frižider rastvorom sode bikarbone i mlake vode.
- Dodatke perite posebno, koristeći toplu i sapunjavu vodu. Ne perite ih u sudomašini



- Ne koristite abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Posle pranja, isperite čistom vodom i pažljivo osušite. Kada ste završili sa čišćenjem, vratite suvim rukama utikač u utičnicu.



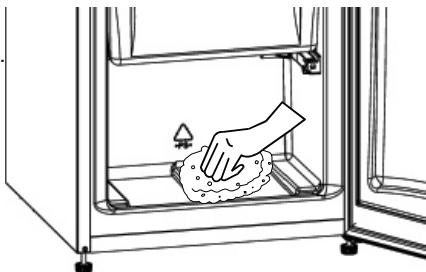
### Odleđivanje odeljka frižidera



- Odleđivanje započinje automatski isključivanjem frižidera; voda nastala odleđivanjem skuplja se u za to predviđenu posudu i automatski isparava.
- Odvod i posudu za odleđenu vodu potrebno je očistiti periodično da se odvod ne bi zapušio i da se voda, umesto da ističe van, ne skuplja na dnu frižidera.
- Možete da sipate 1/2 čaše vode u odvod da se očisti iznutra.

## Odleđivanje odeljka zamrzivača

- Mraz koji pokriva police frižidera treba da uklonite povremeno.
- Ne koristiti oštre metalne predmete za ovu operaciju. Oni mogu probušiti kolo frižidera i prouzrokovati nepopravljive štete na uređaju. Koristite dostavljeni strugač.
- Kada ima više od 5 mm leda na policama, uređaj se mora odleđivati.
- Pre odleđivanja stavite zamrznutu hranu na hladno mesto nakon što ste je zavili u u papir, kako bi se temperatura duže vreme održala.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja, stavite u zamrzivač jednu ili više posuda sa toplom vodom.
- Osušite unutrašnjost sunđerom ili čistom krpom.
- Kada se uređaj odleđi, vratite hranu u zamrzivač i konzumirajte je u kratkom vremenskom periodu.



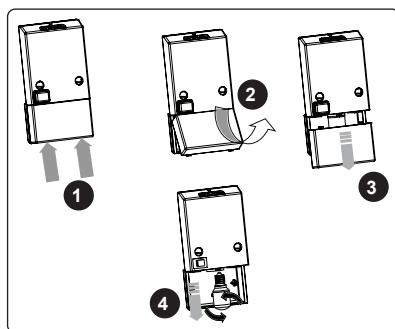
## Zamena sijalice u frižideru

Prilikom zamene sijalice u odeljku frižidera;

1. Izvadite utikač iz utičnice,
2. Uklonite poklopac sijalice pritiskom na kvačice koje se nalaze na obe strane poklopca. (a)
3. Zamenite sijalicu novom, ne jačom od 15 W. (b)
4. Vratite poklopac sijalice i ponovo priključite uređaj u struju. (C)
5. Sačekajte 5 minuta pre ponovnog uključivanja frižidera i vratite termostat u prvobitni položaj.

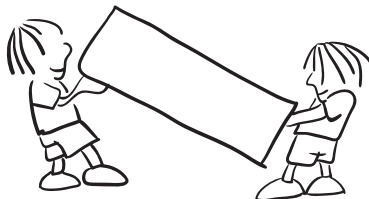
## Zamena LED lampe

Ako vaš frižider poseduje LED lampu, obratite se korisničkoj službi, jer nju treba da zameni isključivo ovlašćeno osoblje.



## DEO 5. TRANSPORT I PROMENE POZICIJE

- Originalno pakovanje i pena se mogu sačuvati za ponovni transport (po želji).
- Frižider pričvrstite debelom ambalažom, trakama ili jakim kablovima i sledite uputstva za transport na pakovanju prilikom novog transporta.
- Pre transporta ili menjanja položaja instaliranja, uklonite pokretne delove (police, dodaci, posude za povrće itd.) ili ih pričvrstite u frižideru koristeći trake kako biste sprečili njihovo oštećenje
- Nosite frižider u uspravnom položaju.



## DEO 6. PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako frižider ne radi ispravno, možda postoji problem, zato proveriti sledeće:

### Uređaj ne radi:

#### Proverite:

- Da li je nestalo struje,
- Utikač nije ispravno priključen, ili je labav.
- Termostat je postavljen u položaju "•",
- Utičnica je neispravna. Da biste ovo proverili, priključite drugi uređaj za koji znate da radi na istu utičnicu.

### Uređaj radi slabo;

#### Proverite:

- Da li ste preopteretili uređaj.
- Vrata se ne zatvaraju dobro,
- Nema dovoljno ventilacionih kanala na kuhinjskim elementima kao što je navedeno uputstvu za instaliranje.

### Ako ima buke;

Gas za hlađenje koji cirkuliše u kolu frižidera može napraviti blagi šum (zvuk mehurića) čak i kada kompresor ne radi. To je normalna pojava. Ako se ovi zvuci razlikuju, proverite da li je:

- Uređaj montiran čvrsto kao što je to opisano u uputstvu za montažu.
- Neki predmeti na uređaju vibriraju

### Ako ima vode u donjem delu frižidera;

#### Proverite:

Da li je otvor za odvod za odleđenu vodu zapušten (koristite zapašać za otvor za odvod da biste očistili otvor za odvod)

### VAŽNE NAPOMENE:

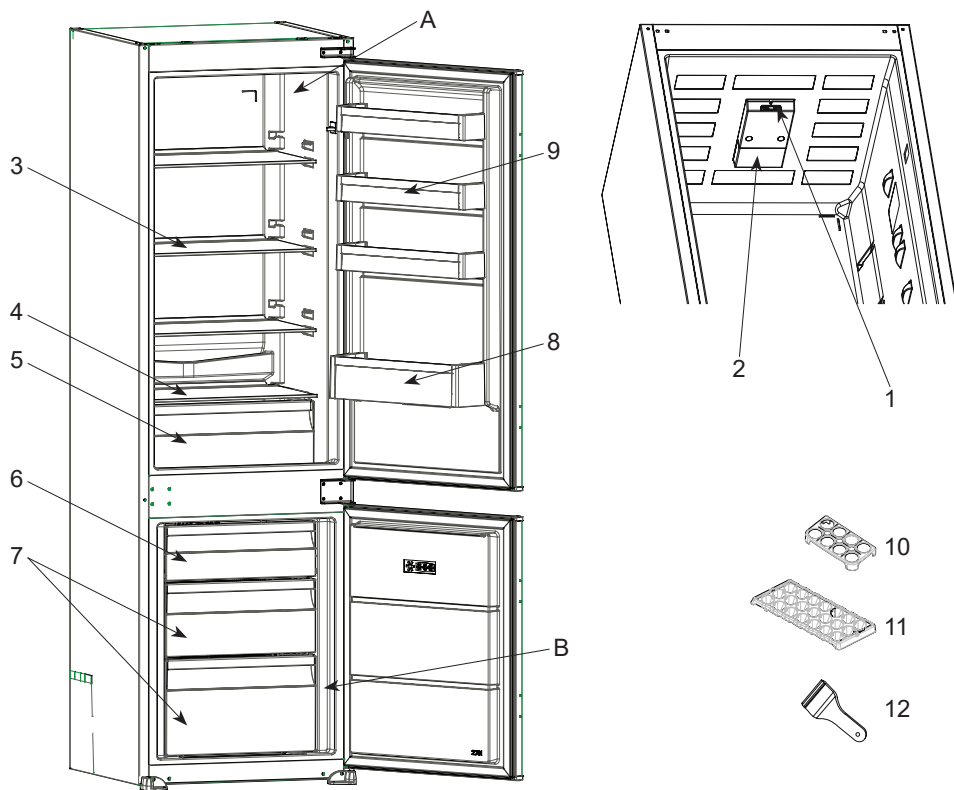
- U slučaju naglog prekida električne energije ili ponovnog uključivanja utikača u električnu utičnicu, zaštitni termički element kompresora će se otvoriti, jer pritisak gasa u rashladnom sistemu vašeg frižidera još uvek nije uravnotežen. 4 ili 5 minuta kasnije, vaš frižider će početi da radi; to je normalno.

- Ako nećete koristiti svoj frižider – zamrzivač tokom dužeg vremena (npr. za vreme letnjih praznika) isključite ga. Očistite frižider – zamrzivač u skladu sa delom 4 i ostavite vrata otvorena da sprečite vlažnost i miris.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste sledili sva gore navedena uputstva, molimo posavetujte se sa najbližim ovlašćenim servisom.

### **Saveti za uštedu energije**

- Za bolju uštedu energije predlažemo:
- Instalirajte uređaj u hladnoj prostoriji sa dobrom ventilacijom, koja nije izložena direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Izbegavajte stavljanje vruće hrane u frižider kako biste izbegli povišenje unutrašnje temperature i time prouzrokovali neprekidno funkcionisanje kompresora.
- Nemojte pretrpavati frižider hranom, kako bi vazduh mogao pravilno da cirkuliše.
- Odmrznite uređaj u slučaju da ima leda kako biste olakšali proces hlađenja.
- U slučaju nestanka električne energije, preporučljivo je da vrata frižidera držite zatvorena.
- Otvarajte ili držite vrata uređaja otvorena što je manje moguće
- Izbegavajte podešavanje temperature na previše hladan režim hlađenja.

## DEO 7. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI



Ova prezentacija je samo informacija za delovima uređaja.  
Delovi mogu varirati u zavisnosti od modela uređaja.

A) Odeljak frižidera

B) Odeljak zamrzivača

1) Dugme termostata

2) Lampa i poklopac lampe

3) Police frižidera

4) Poklopac odeljka za voće i povrće

5) Odeljak za voće i povrće

6) Poklopac odeljka zamrzivača

7) Fioke odeljka zamrzivača

8) Polica za flaše

9) Police u vratima

10) Držač za jaja

11) Posuda za led

12) Plastični strugač za led \*

\* kod nekih modela

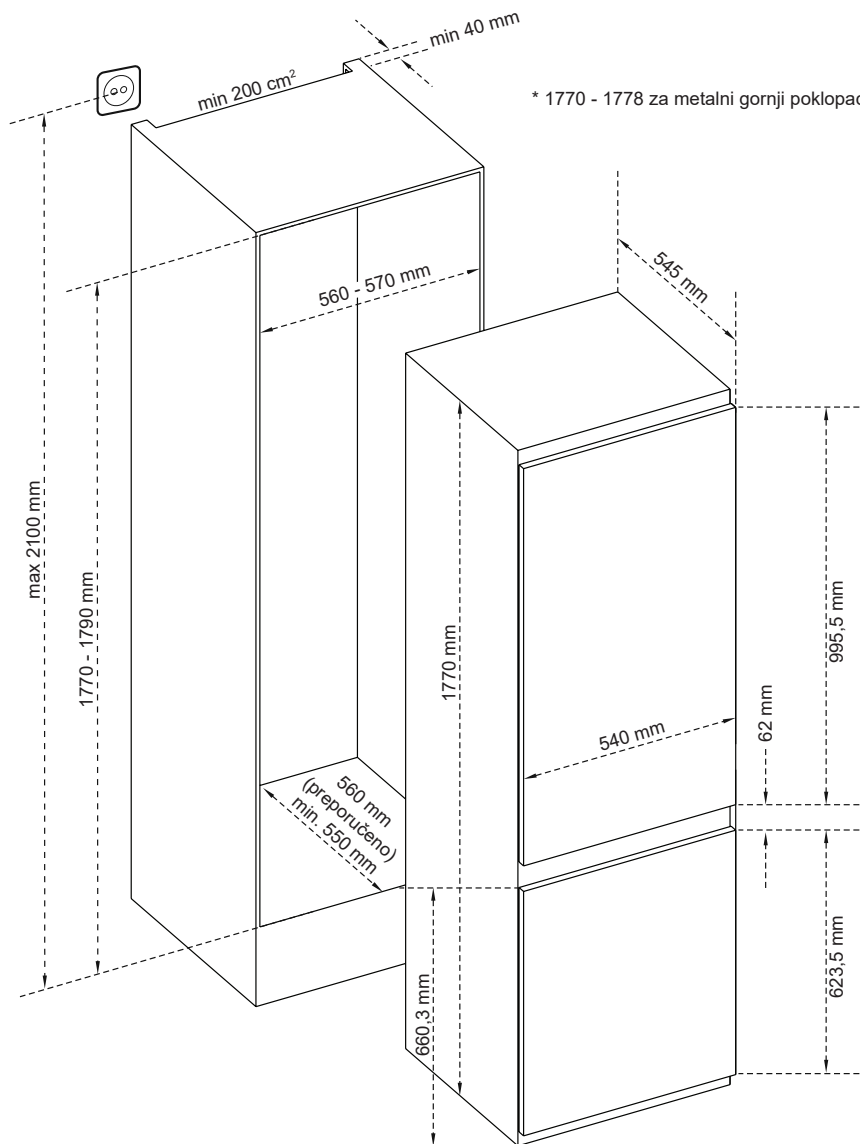
## **Opšte napomene**

**Odeljak za svežu hranu (Frižider):** Najefikasnija upotreba energije se obezbeđuje u konfiguraciji sa fiokama u donjem delu uređaja, i ravnomerno postavljenim policama, položaj korpi za vrata ne utiče na potrošnju energije.

**Odeljak zamrzivača (Zamrzivač):** Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.



# Dimenzije



## **1 TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetske nalepnici.

QR kod na energetske nalepnici isporučenoj sa uređajem daje vam web link o informacijama u vezi sa performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetske nalepnicu sačuvajte radi buduće reference zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima isporučenim uz ovaj uređaj.

Takođe je moguće pronaći iste informacije u EPREL-u putem linka <https://eprel.ec.europa.eu> i naziva modela i broja proizvoda koji se nalazi na natpisnoj pločici sa podacima o uređaju.

Za detaljne informacije o energetske nalepnici pogledajte link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu)

## **2 INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI (TEST INSTITUTE)**

Za svaku Eko Dizajn verifikaciju, uređaj mora biti u skladu sa EN 62552 standardom. Ventilacioni zahtevi, dimenzije udubljenja i minimalni vaz dušni prostor moraju biti navedeni ovom korisničkom uputstvu u Poglavlju 2. Molimo vas da kontaktirate proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

## **3 SERVIS I BRIGA O KORISNIKU**

Uvek koristite originalne rezervne delove.

Kada kontaktirate naš ovlašćeni servisni, potrebni su vam sledeći podaci : model, serijski broj i indeks servisa.

Informacije se mogu naći na natpisnoj pločici. Podložne su promenama bez najave. Originalni rezervni delovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, u zavisnosti od vrste komponente, od stavljanja na tržište poslednjeg modela uređaja.

Posetite naš web sajt:

[www.voxelectronics.com](http://www.voxelectronics.com)



SLV

# **IKK3400F**

**NAVODILA ZA UPORABO HLADILNIK S ZAMRZOVALNIKOM**

**EAC**

# Vsebina

<b>PRED UPORABO VAŠEGA HLADILNIKA .....</b>	<b>3</b>
Splošna opozorila .....	3
Stari in nedelujoči hladilniki .....	6
Varnostna opozorila .....	6
Namestitvev in delovanje vašega hladilnika .....	7
Pred uporabo vašega hladilnika .....	8
<b>UPORABA NAPRAVE .....</b>	<b>8</b>
Nastavitev termostata .....	8
Opozorila o nastavitvah temperature .....	9
Dodatki .....	9
Pladenj za led .....	9
Nosilec za steklenice .....	10
<b>SHRANJEVANJE HRANE V NAPRAVI .....</b>	<b>11</b>
Predel hladilnika .....	11
Predel zamrzovalnika .....	12
<b>ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....</b>	<b>15</b>
Odtajanje predela hladilnika .....	15
Odtajanje predela zamrzovalnika .....	16
Zamenjava žarnice hladilnika .....	16
<b>PREVAŽANJE IN PREMIKANJE .....</b>	<b>17</b>
<b>PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA .....</b>	<b>17</b>
Nasveti za varčevanje z energijo .....	18
<b>DELI NAPRAVE IN RAZDELKI .....</b>	<b>19</b>
Dimenzije .....	20



SLV

POŽAR

Opozorilo; Nevarnost požara / vnetljivi materiali

## 1. DEL PRED UPORABO VAŠEGA HLADILNIKA

### Splošna opozorila

**!** **OPOZORILO:** Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v obdani zaščiti naj bodo brez ovir.

**!** **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehaničnih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje procesa odmrzovanja, razen tega, kar priporoča proizvajalec.


**!** **OPOZORILO:** Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

**!** **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega sistema.

**!** **OPOZORILO:** Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknen ali poškodovan.

**!** **OPOZORILO:** Na zadnji del naprave na nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

**!** **OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

 Če vaša naprava uporablja hladilno sredstvo R600a - te podatke si lahko preberete z etikete na hladilniku - morate biti previdni med prevozom in montažo, da se hladilni elementi v vašem aparatu ne poškodujejo. Čeprav je R600a okolju prijazen, pa je zemeljski plin. Je eksploziven, in zato v primeru uhanja plina, ki se je pojavil zaradi poškodb hladilnih elementov, premaknite svoj hladilnik v stran od odprtega ognja ali virov toplote ter za nekaj minut prezračite sobo, kjer se nahaja naprava.

- Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika, nikar ne poškoduje hladilnih elementov hladilnika.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v hišah in podobno,

kot je:

- kuhinjska območja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
  - hostlih, motelih,
  - menzah in podobnih veleprodajah.
- Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
  - Na napajalni kabel vašega hladilnika je bil povezan poseben ozemljeni vtič. Ta vtič je treba uporabljati s posebej ozemljeno vtičnico 16 amper. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
  - To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.
  - Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.

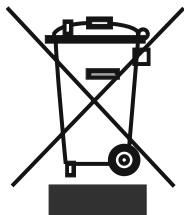
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

**Da bi se izogibali kontaminaciji hrane, prosimo upoštevajte naslednja navodila:**

- Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predalih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z hrano in dosegljivimi odvodnimi sistemi.
- Surovo meso in ribe hranite v ustreznih posodah v hladilniku, ne da bi prišli v stik ali kapljali na ostalo hrano.
- Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če hladilnik nameravamo ostaviti prazen dalj časa, ga izklopimo, odtajamo, očistimo, posušimo ter ostavimo vrata odprta, da bi preprečili nastanek plesni v napravi.

## Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ključavnico, jo zlomite ali jo odstranite preden ga zavržete, saj se lahko otroci ujamejo vanj, kar lahko povzroči nesrečo.
- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CF-Cjem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.



Prosimo, da se posvetujete s svojim občinskim organom o odstranjevanju OEEO za namene ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

### Opombe:

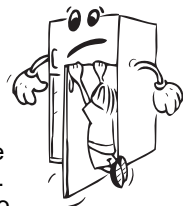
- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. **Naše podjetje ne odgovarja za nastalo škodo zaradi napačne uporabe.**
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjstvih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje/shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

## Varnostna opozorila

- Ne uporabljajte večdelnih vtičnic ali podaljška.
- Ne uporabljajte vtičev, katerih kabel je poškodovan, strgan ali obrabljen.
- Ne vlecite, zvijajte in ne poškodujete kabla.
- Ne zvijajte ali upogibajte kablov in držite jih dlje od vročih površin.



- Po namestitvi, se prepričajte, da se napajalni kabel ni zagostil pod aparatom.
- Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani odraslih, prosimo, ne pustite, da se otroci igrajo z napravo in se obešajo z rokami na vrata.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite z mokrimi rokami, da ne pride do električnega udara!
- Nikoli ne postavljajte pijač v steklenicah in pločevinkah v predel za globoko zamrzovanje vašega hladilnika. Steklenice in pločevinke lahko eksplodirajo.
- Ne postavljajte nobenih eksplozivnih in vnetljivih snovi v hladilnik.





Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite v hladilnem predelu naprave tesno zaprte z njihovimi pokrovi in v navpičnem položaju.

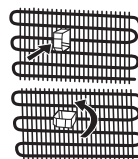
- Izogibajte se stiku rok z izvzetim ledom, ki je bil ustvarjen v predelu za globoko zamrzovanje, saj lahko led povzroči opekline in/ali vreznine.
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z golimi rokami! Ne jejte sladoleda in kock ledu takoj za tem, ko ste jih vzeli iz predela za zamrzovanje!
- Ne zamrzujte ponovno prej zamrznjeno hrano, ko se je že stalila. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s hrano.
- Ne pokrivajte ohišje in/ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo negativno vplivalo na delovanje hladilnika.
- V hladilniku ali zamrzovalniku ne uporabljajte električnih naprav.
  - Zavarujte dodatke v hladilniku, da bi preprečili njihovo poškodbo, medtem ko ga premikate.
- Ne uporabljajte adapterja za vtič.



## Namestitev in delovanje vašega hladilnika

*Pred začetkom uporabe vašega hladilnika, upoštevajte naslednje točke:*

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V in 50 Hz.
- Vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Vaš hladilnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je navadno in vonj bo zbledel, ko bo vaš hladilnik začel hladiti.
- Preden priključite hladilnik, se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici (napetost in priključena obremenitev) ujemajo z napajanjem iz električnega omrežja. Če dvomite, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Vtič vstavite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če se vtič ne ujema, priporočamo, da se za pomoč obrnete na usposobljenega električarja.
- Naprava mora biti povezana s pravilno nameščeno varovano vtičnico. Napajanje (AC) in napetost v delovni točki se morata ujemati s podrobnostmi na tipski ploščici naprave (tipska plošča se nahaja na levi strani aparata).
- Ne sprejemamo odgovornosti za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Hladilnik postavite tam, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Hladilnika nikoli ne smete uporabljati na prostem ali izpostavljen dežju.
- Vaša naprava mora biti oddaljena najmanj 50 cm od štedilnikov, plinskih peči in grelnih jeder ter najmanj 5 cm od električnih peči.
  - Če je vaš hladilnik v bližini zamrzovalnika, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.
- Ne postavljajte težkih predmetov na vaš hladilnik.
- Pred uporabo temeljito očistite aparat (glejte Čiščenje in Vzdrževanje).
- Namestitveni postopek v kuhinjsko enoto je podan v navodilih za namestitev.



Ta izdelek je namenjen za uporabo samo z ustreznimi kuhinjskimi enotami.

- Ustrezno prilagodite nastavljive sprednje nogice, da zagotovite, da je vaša naprava ravna in stabilna. To lahko zagotovite z obračanjem nogic v smeri urinega kazalca (ali v nasprotni smeri). Ta proces opravite, preden položite živilo v hladilnik.
- Pred uporabo hladilnika, obrišite vse dele s toplo vodo, ki ji dodate eno žličko jedilne sode, nato pa jih sperite s čisto vodo in posušite. Po zaključenem čiščenju, postavite vse dele nazaj na svoje mesto.

## Pred uporabo vašega hladilnika

- Med prvim delovanjem ali za zagotovitev učinkovitega delovanja naprave po premeščanju, dovolite vašemu hladilniku, da ostane nedejaven za 3 ure (v navpičnem položaju), nato vstavite vtičač v vtičnico. V nasprotnem primeru lahko poškodujete kompresor.
- Prvič, ko deluje vaš hladilnik, lahko vonjate smrad. Ta vonj mora izginiti, ko začne vaš hladilnik hlajenje.

## 2. DEL UPORABA NAPRAVE

### Nastavitev termostata

Termostat samodejno uravnava temperaturo v notranjosti hladilnika. Temperaturo lahko nastavite z obračanjem gumba od položaja 1 do 5.

**Pomembna opomba:** Ne poskušajte zavrteti gumba dlje od položaja 1, saj boste tako ustavili delovanje vaše naprave.

### Nastavitev termostata zamrzovalnika in hladilnika;

- 1 - 2 :** Za kratkotrajno shranjevanje hrane v predelu zamrzovalnika lahko nastavite gumb med najnižji in srednji položaj.
- 3 - 4 :** Za dolgotrajno shranjevanje hrane v predelu zamrzovalnika lahko nastavite gumb v srednji položaj.
- 5 :** Za zamrzovanje svežih živil. Naprava bo delovala za hladnejše temperature.



**Super zamrzovanje:** To stikalo se uporablja kot stikalo za super zamrzovanje. Za največjo zmogljivost zamrzovanja vklopite to stikalo pred vstavljanjem sveže hrane. Po tem, ko vstavite svežo hrano v zamrzovalnik, 24 ur v VKLOPLJENEM položaju običajno zadostuje. Po 24 urah, ko ste v zamrzovalnik vstavili svežo hrano, izklopite stikalo in tako varčujete z energijo.

**Stikalo za zimo:** Če je temperatura okolice nižja od 16 °C, to stikalo uporabljajte kot stikalo za zimo, ki vzdržuje nizko temperaturo vašega hladilnika nad 0 °C, zamrzovalnik pa pod -18 °C.

## Opozorila o nastavitvah temperature

- Zaradi njegove učinkovitosti hladilnika ni priporočeno uporabljati v okoljih, ki so hladnejša od 10°C.
- Temperaturo je treba prilagoditi glede na pogostost odpiranja vrat in količino hrane, ki jo hranite v hladilniku.
- Vaš hladilnik mora delovati do 24 ur glede na temperaturo okolja brez prekinitev, po tem, ko ste ga vključili, da se popolnoma ohladi. V tem času ne odpirajte vrat hladilnika prepogosto in vanj ne polagajte preveč hrane.
- Funkcija 5-minutne zakasnitve se uporablja za preprečevanje okvare kompresorja hladilnika, ko ga izključite in nato ponovno vključite ali pa ko pride do izpada elektrike. Vaš hladilnik bo začel normalno delovati po 5 minutah.
- Vaš hladilnik je oblikovan za delovanje v intervalih temperature okolja, ki so navedeni v standardih glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s podatki. Zaradi učinkovitosti vašega hladilnika ni priporočeno uporabljati zunaj navedenih temperaturnih omejitev.
- Ta naprava je zasnovana za uporabo v okoljski temperaturi med 16 °C - 38 °C.

### Klimatski razred in pomen

**T (tropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 43 ° C.

**ST (subtropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 38 ° C.

**N (zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 32 ° C.

**SN (razširjeno zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10 ° C do 32 ° C.

### Dodatki

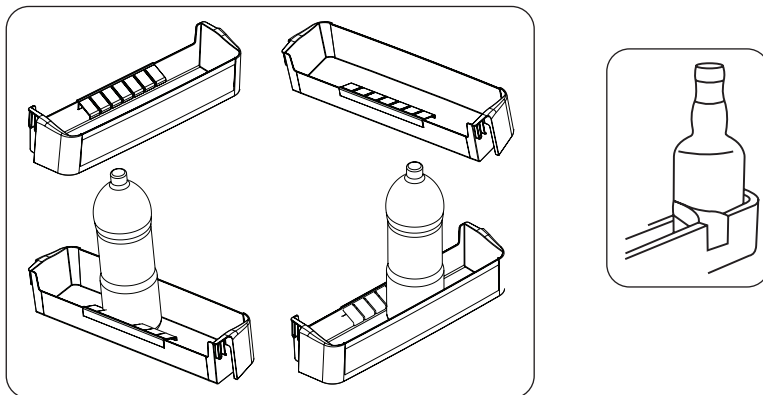
#### Pladenj za led

- Napolnite pladenj za led z vodo in ga položite v predel zamrzovalnika.
- Ko se voda spremeni v led, lahko zavrtite pladenj, kot je prikazano spodaj, da dobite ledene kocke.



## Nosilec za steklenice

Da preprečite steklenicah, da bi padle, lahko uporabite nosilec za steklenice. Prav tako lahko preprečite hrup, ki nastane pri odpiranju ali zapiranju vrat.



*Vsi pisni in vizualni opisi v dodatkih se lahko razlikujejo glede na model naprave.*

### 3. DEL

## SHRANJEVANJE HRANE V NAPRAVI

### Predel hladilnika

Predel hladilnika se uporablja za shranjevanje sveže hrane za nekaj dni.


- Pazite, da hrana ni v neposrednem stiku z zadnjo steno predela hladilnika. Pustite nekaj prostora okoli hrane, da omogočite prosto kroženje zraka.
- V hladilnik ne postavljajte vroče hrane ali tekočine, ki hlapi.
- Hrano vedno shranjujte v zaprtih posodah ali zavito.
- Če želite zmanjšati vlažnost in posledično nabiranje ledu, v hladilnik nikoli ne postavljajte tekočih v nezaprtih posodah.
- Meso vseh vrst, zavito v paketih, je priporočeno položiti na stekleno polico tik nad košaro za zelenjavo, kjer je zrak hladnejši.
- Sadje in zelenjavo lahko postavite v osvežilnik brez embalaže.
- Da bi se izognili uhajanju hladnega zraka, pazite, da vrat ne odpirate prepogosto in da niso odprta dlje časa.
- V običajnih delovnih pogojih bo zadostovalo, če nastavite temperaturo vašega hladilnika na +4 °C.
- Temperatura predela hladilnika mora biti med 0 in 8 °C, sveža hrana pod 0 °C se zamrzne in zgrije, nastajanje bakterij se nad 8 °C poveča in pokvari hrano.
- Vroče hrane v hladilnik ne vstavljajte takoj, ampak počakajte, da se ohladi zunaj. Vroča hrana poviša temperaturo v hladilniku in povzroči nepotrebno pokvarjeno hrano.
- Meso, ribe ipd. shranjujte v hladilnem predalu, za zelenjavo priporočamo predal za zelenjavo (če je na voljo).
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov skupaj s sadjem in zelenjavo.
- Hrano v hladilnik vstavljajte v zaprtih posodah ali pokrito, da preprečite razširjanje vlage in vonjav.

Hrana	Najdaljši dovoljeni čas	Kam postaviti v predel hladilnika
Zelenjava in sadje	1 teden	Košara za zelenjavo
Meso in ribe	2 - 3 dni	Zavito v plastično folijo ali vrečke ali v posodi za meso (na stekleni polici)
Sveži sir	3 - 4 dni	Na posebno polico na vratih
Maslo in margarina	1 teden	Na posebno polico na vratih
Ustekleničeni izdelki, mleko in jogurt	Do izteka roka, ki ga priporoča proizvajalec	Na posebno polico na vratih
Jajca	1 mesec	V predal za jajca
Kuhana hrana	2 dni	Vse police

## Predel zamrzovalnika

Predel zamrzovalnika se uporablja za zamrzovanje svežih živil ali shranjevanje zamrznjenih živil za obdobje, ki je označeno na embalaži, ter za izdelavo ledu.

- **Za zamrzovanje svežih živil;** ustrezno zavijte in zaprite sveža živila v embalažo, ki mora biti nepredušna in ne sme puščati. Posebne vrečke za zamrzovanje, aluminijasta folija (višja stopnja, če ste v dvomu, zavijte dvakrat), polietilenske vrečke in plastične posode so idealne.
- Pazite, da sveža hrana, ki jo želite zamrzniti, ne pride v stik z že zmrznjeno hrano.
- Na paketu vedno označite datum in vsebino in pazite, da se presežete navedenega časa shranjevanja.
- V primeru izpada elektrike ali okvare, predel zamrzovalnika ohranja dovolj nizko temperaturo za shranjevanje živil. Vendar pa se izogibajte odpiranju vrat zamrzovalnika ter tako upočasnite dvig temperature znotraj predela zamrzovalnika.
- Največja količina sveže hrane, ki jo lahko postavite v zamrzovalnik v roku 24 ur je označena na ploščici z imenom (glejte Zmogljivost zamrzovanja).
- V predel zamrzovalnika nikoli ne postavljajte tople hrane.
- **Pri nakupu in zamrzovanju zamrznjenih živil;** pazite, da embalaža ni poškodovana.
- Čas shranjevanja in priporočena temperatura za shranjevanje zamrznjenih živil sta označena na embalaži. Pri shranjevanju in uporabi upoštevajte navodila proizvajalca. Če informacije niso navedene, hrane ne hranite več kot 3 mesece.
- Zamrznjeno hrano čim prej po nakupu postavite v predel zamrzovalnika.
- Ko se hrana enkrat odtaja, je ne smete ponovno zamrzniti; čim prej jo morate skuhati ter jo zaužiti ali ponovno zamrzniti.
- **Shranjevanje:** Če želite uporabiti največjo neto zmogljivost, lahko odstranite police in shranite stvari neposredno na hladilne cevi. Tako boste lahko uporabili celotno prostorino hladilnika.

Meso in ribe	Priprava	Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (mesec)
Zrezek	Zaviti v folijo	6 - 8
Jagnječje meso	Zaviti v folijo	6 - 8
Telečja pečenka	Zaviti v folijo	6 - 8
Kocke teletine	V majhnih koščkih	6 - 8
Kocke jagnjetine	V koščkih	4 - 8
Mleto meso	V embalažah brez uporabe začimb	1 - 3
Drobovina (koščki)	V koščkih	1 - 3
Salama	Treba zapakirati, tudi če ima membrano	
Piščanec in puran	Zaviti v folijo	4 - 6
Goska in raca	Zaviti v folijo	4 - 6
Srnjad, zajec, merjasec	V 2,5 kg porcijah in kot fileji	6 - 8
Sladkovodne ribe (postrv, krap, ščuka, pravi som)		2
Pusta riba, morski brancin, robec, morski list	Ko odstranite drobovino in luske, ribo umijte in posušite; če potrebno, odrežite rep in glavo.	4
Mastne ribe (tuna, skuša, modra riba, sardoni)		2 - 4
Školjke	Očiščeno in v vrečkah	4 - 6
Kaviar	V lastni embalaži, znotraj aluminijaste ali plastične posode	2 - 3
Polž	V slani vodi, znotraj aluminijaste ali plastične posode	3
 <b>Opomba:</b> Zamrznjeno meso je treba po odtajanju skuhati kot sveže meso. Če ni skuhan, po tem ko ste ga odmrznili, nikoli ne sme biti ponovno zamrznjeno.		

Zelenjava in sadje	Priprava	Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (mesece)
<b>Mladi fižol in fižol</b>	Operemo in narežemo na majhne koščke in zavremo v vodi	10 - 13
<b>Fižol</b>	Oluščimo in operemo ter zavremo v vodi	12
<b>Zelje</b>	Očistimo in zavremo v vodi	6 - 8
<b>Korenček</b>	Operemo in narežemo na rezine ter zavremo v vodi	12
<b>Popper</b>	Odstranite stebela, razdelite ga na dvoje in ločite semena ter zavrite v vodi	8 - 10
<b>Špinača</b>	Operemo in zavremo v vodi	6 - 9
<b>Cvetača</b>	Odstranite liste, prerežite sredico na koščke in jih nekaj časa pustite v vodi, kateri ste dodali malo limoninega soka	10 - 12
<b>Jajčevcec</b>	Narezan na 2 cm kose, potem ko smo ga sprali	10 - 12
<b>Koruzna</b>	Operemo in pakiramo s stebлом ali kot sladko koruzo	12
<b>Jabolka in hruška</b>	O olupimo in narežemo	8 - 10
<b>Mareljice in breskve</b>	Razdelimo na dvoje in odstranimo koščico	4 - 6
<b>Jačode in robide</b>	Operemo in oluščimo	8 - 12
<b>Kuhano sadje</b>	V posodo dodamo 10 % sladkorja	12
<b>Slive, češnje, višnje</b>	Operemo in odstranimo peclje	8 - 12

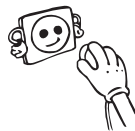
	Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (mesece)	Čas odmrzovanja pri sobni temperaturi (ure)	Čas odmrzovanja v pečici (min.)
<b>Kruh</b>	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
<b>Keksi</b>	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Fino pecivo</b>	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
<b>Pita</b>	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
<b>Listnato testo</b>	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Pica</b>	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Mlečni izdelki	Priprava	Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (mesece)	Pogoji hranjenja
<b>Pakirano (homogenizirano) mleko</b>	V lastni embalaži	2 - 3	Čisto mleko - v lastni embalaži
<b>Sir- razen belega sira</b>	V rezinah	6 - 8	Originalno embalažo lahko uporabimo za kratko obdobje shranjevanja. Živila zavijte v folijo za daljše obdobje shranjevanja.
<b>Maslo, margarina</b>	V lastni embalaži	6	



## 4. DEL ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Odklopite hladilnik iz napajanja pred samim čiščenjem.



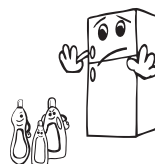
- Ne čistite naprave z vlivanjem vode.



- Notranje in zunanje strani vaše naprave lahko obrišete z mehko krpo ali gobico in toplo milnico.



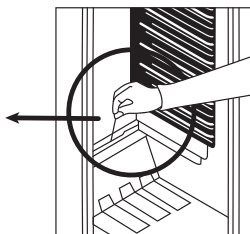
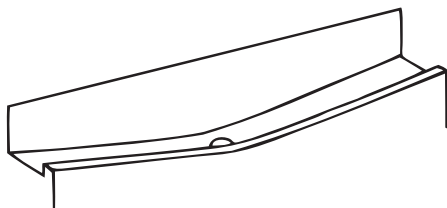
- Posamezno odstranite dele in jih očistite z milnico. Ne perite v pomivalnem stroju.



- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Po čiščenju, izperite z čisto vodo in temeljito posušite. Po končanem čiščenju, ponovno priključite aparat na električno napajanje, s suhimi rokami.



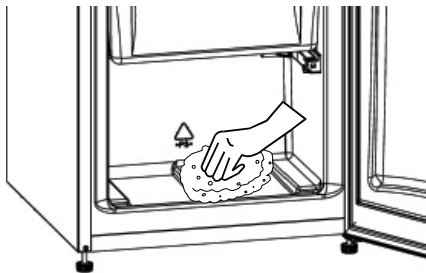
### Odtajanje predela hladilnika



- Odtaljevanje se pojavi samodejno v predelu hladilnika med delovanjem; odtaljena voda se zbira na izparilnem pladnju in samodejno izpari.
- Izparilni pladenj in luknjo za odtok odtaljene vode (zadnji del police osvežilnika) je treba redno čistiti, da se voda izteka in da se ne nabira na dnu hladilnika.
- Prav tako lahko vlijete ½ kozarca vode v odtok in tako očistite notranjost.

## Odtajanje predela zamrzovalnika

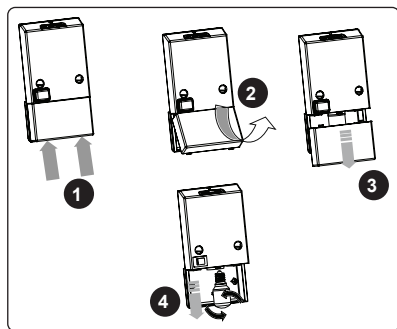
- Zmrzal, ki pokriva police predela zamrzovalnika, je treba redno odstranjevati.
- Tega ne počnite z ostrimi kovinskimi predmeti. Lahko predrejo tokokrog hladilnika in povzročijo nepopravljivo škodo naprave. Uporabite priloženo plastično strgalo.
- Ko je na policah več kot 5 mm zmrzali, je treba opraviti postopek odtaljevanja.
- Pred postopkom odtaljevanja zavijte zamrznjeno hrano v časopisni papir, da dlje časa ohranite stalno temperaturo, in jo postavite na hladno mest.
- V predel zamrzovalnika postavite eno ali več posod s toplo vodo ter tako pospešite postopek odtaljevanja.
- Obrišite notranjost z gobico ali čisto krpo.
- Ko se enota odtalji, položite hrano v zamrzovalnik in jo porabite v kratkem časovnem obdobju.



## Zamenjava žarnice hladilnika

Med zamenjavo žarnice v predelu hladilnika;

- 1- Izklopite hladilnik iz napajanja.
- 2- Odstranite pokrov žarnice hladilnika z izvijačem.(A)
- 3- Zamenjajte obstoječo žarnico z novo, ki nima več kot 15 W.(B)
- 4- Namestite pokrov.(C)
- 5- Počakajte 5 minut in nato ponovno vključite enoto in nastavite termostat v izvornipoložaj.

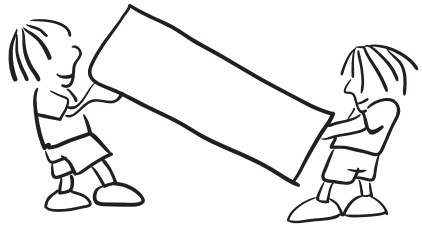


## Zamenjava LED osvetlitve

Če ima Vaš hladilnik LED osvetlitev, se obrnite na pomoč, saj jo lahko zamenja le pooblaščen osebje.

## 5. DEL PREVAŽANJE IN PREMIKANJE

- Originalno embalažo in peno je dobro shraniti za ponovni prevoz (opcijsko).
- Pritrdite vaš hladilnik z debelo embalažo, pasovi ali močnih vrvmi in sledite navodilom za prevoz v embalaži za ponovni prevoz.
- Odstranite premične dele (police, dodatke, posode za zelenjavo itd.) ali pa jih zavarujte v hladilniku pred udarci z uporabo trakov pri ponovnem premikanju in prevozu.
- *Vaš hladilnik nosite v pokončnem položaju.*



## 6. DEL PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA

Če vaš hladilnik ne deluje pravilno, je lahko vzrok le manjša težava, zato preverite naslednje.

### **Naprava ne deluje;**

#### **Preverite, ali:**

- Je prišlo do izpada elektrike.
- Je vtič pravilno vključen ali je razrahljan.
- Ni termostat nastavljen na položaj »•«.
- Vtičnica deluje. Če želite preveriti, v isto vtičnico vključite drugo napravo, za katero veste da deluje.

### **Naprava slabo deluje;**

#### **Preverite, ali:**

- Niste preobremenili naprave.
- So vrata popolnoma zaprta.
- Je na kuhinjski enoti dovolj prezračevalnih kanalov, kot je navedeno v Priročniku za namestitvev.

### **Če slišite hrup;**

Hladilni plin, ki kroži v hladilnem sistemu, lahko proizvaja rahel hrup (brbotanje), tudi ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, to je povsem običajno. Če so ti zvoki drugačni, preverite, ali:

- Je naprava trdo nameščena, kot je opisano v priročniku za namestitvev.
- Reči na napravi ne vibrirajo.

### **Če je v spodnjem delu hladilnika voda;**

#### **Preverite, ali:**

Je odtočna cev za odtaljeno vodo zamašena (uporabite odtočni vtič in očistite odtočno cev).

## **POMEMBNE OPOMBE:**

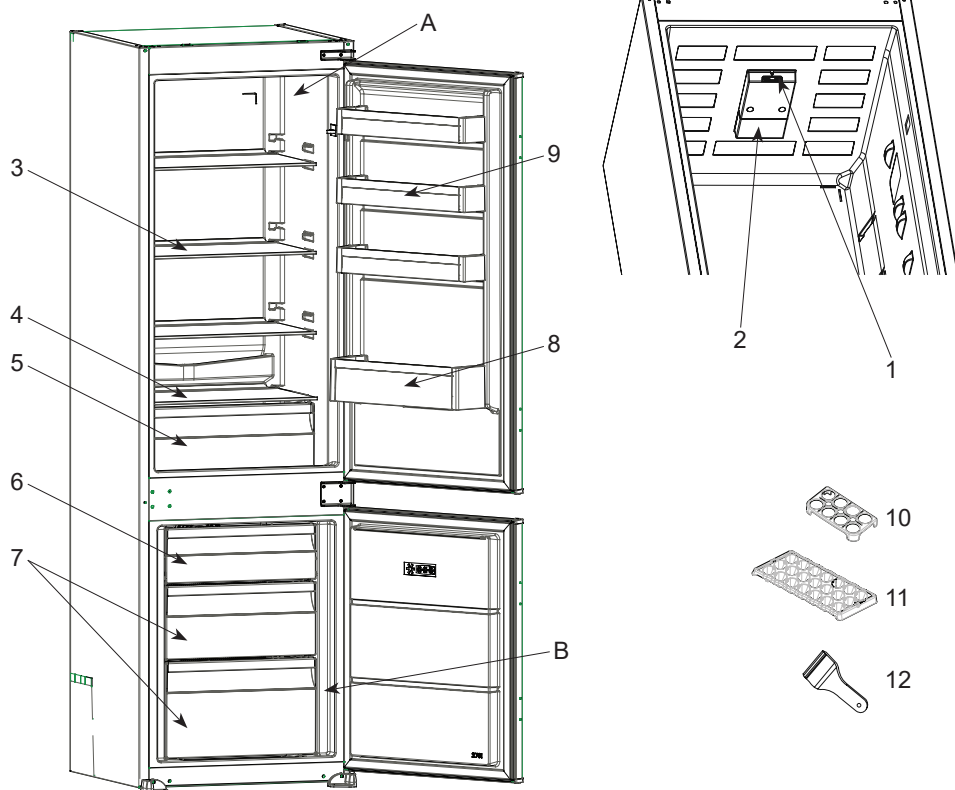
- V primeru nenadnega izpada elektrike ali vključitve ali izključitve vtiča v/iz vtičnice, se zaščitni termalni element kompresorja odpre, sa pritisk plina v hladilnem sistemu vašega hladilnika še ni izravnal. Vaš hladilnik bo začel normalno delovati po 4 ali 5 minutah.
- Če hladilnika ne boste uporabljali dlje časa (kot npr. med poletnimi počitnicami), izključite vtič iz vtičnice. Očistite hladilnik kot je opisano v 4. delu tega dokumenta in pustite vrata odprte, da preprečite nabiranje vlage ali neprijetnega vonja.
- Če težava s hladilnikom ostaja, kljub temu, da ste upoštevali navodila v tej knjižici, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

## **Nasveti za varčevanje z energijo**

- Za večji prihranek energije svetujemo:
  - Namestite napravo v hladno, dobro prezračevano sobo, vendar ne pod neposredno sončno svetlobo in ne v bližino virov toplote.
  - Ne dodajajte vroče hrane v hladilnik, da ne bi prišlo do dviganja notranje temperature in stalnega obratovanja kompresorja.
  - Ne dodajajte preveč živil v hladilnik, tako da živila imajo dovolj prostora, da zrak prosto kroži okoli njih.
  - Odstranite morebitne ledene obloge v aparatu, da bi omogočili učinkovitejše hlajenje.
  - V primeru izpada električne energije, ne odpirajte vrat hladilnika.
  - Vrata čim manj odpirajte oz. jih držite odprta čim krajše.
  - Izogibajte se nastavitvam za zelo nizko temperaturo.

## 7. DEL

## DELI NAPRAVE IN RAZDELKI



Ta predstavitev delov naprave je le informativne narave.  
Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

A) Predel hladilnika

B) Predel zamrzovalnika

1) Gumb termostata

2) Lučka hladilnika in pokrov

3) Police hladilnika

4) Pokrov osveževalca

5) Osveževalec

6) Pokrov zamrzovalnega prostora

7) Predal predela zamrzovalnika

8) Polica za steklenice

9) Police na vratih

10) Nosilec jajc

11) Plošče za led

12) Plastično rezilo za led

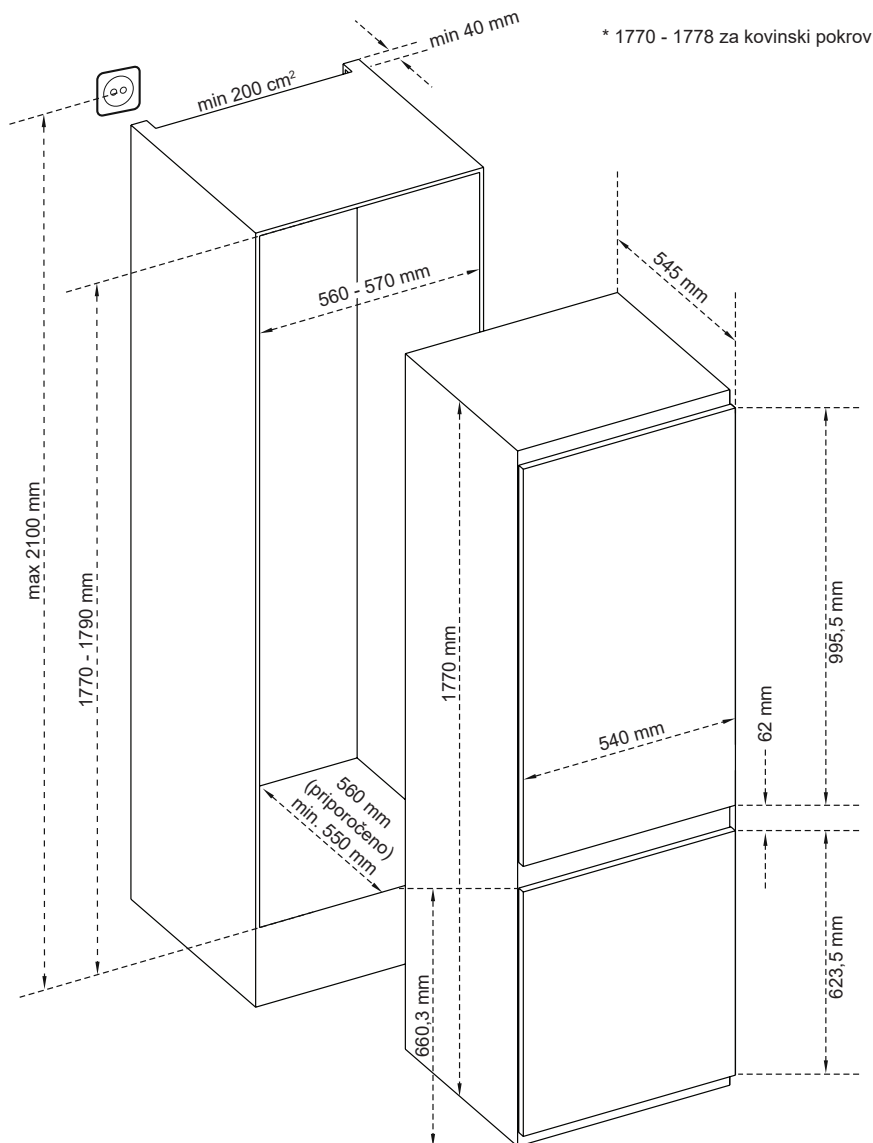
\* Pri nekaterih modelih.

## Splošne opombe

**Predal za svežo hrano (hladilnik):** Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami. Položaj vratnih posod ne vpliva na porabo energije.

**Predal zamrzovalnega prostora (zamrzovalnik):** Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali in posodami v izvornem položaju.

## Dimenzije



## 1. TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na napisni tablici na notranji strani aparata in na energijski nalepnici.

Prek QR koda na energijski nalepnici lahko dostopate do spletne povezave z informacijami o zmogljivosti aparata v EU EPREL bazi podatkov.

Shranite energijsko nalepnico skupaj z navodili za uporabo in drugo dokumentacijo, ki ste jo dobili z aparatom.

Iste podatke lahko najdete tudi v bazi podatkov EPREL na spletnem naslovu <https://eprel.ec.europa.eu> z nazivom modela in številko izdelka, ki sta izpisana na napisni tablici aparata.

Obiščite spletno stran [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za podrobnejše informacije o energijski nalepnici.

## 2. INFORMACIJA ZA INŠTITUTE ZA PREIZKUŠANJE

Aparat z oznako EcoDesign ustreza zahtevam standarda EN 62552.

Zahteve v zvezi s prezračevanjem, velikosti odprtih in minimalni razdalji za aparatom ustrezajo vrednostim navedenim v teh navodilih za uporabo v Poglavju 2.

Prosimo stopite v stik s proizvajalcem, če potrebujete podrobnejše informacije, vključno z razporedi nalaganja.

## 3. PODPORA UPORABNIKOM IN POPRAVILO

Vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Kadar pokličete pooblaščenega serviserja, imejte pri roki naslednje podatke: Model, Serijsko številko in Servisni seznam.

Te informacije najdete na napisni tablici. Lahko se spremenijo brez predhodnega obvestila.

Originalni rezervni deli za določene komponente so na voljo najmanj 7 do 10 let, v odvisnosti od vrste dela in datuma prodaje na tržišču zadnjega primerka modela.

Obiščite našo spletno stran:

[www.voxelectronics.com](http://www.voxelectronics.com)



HRV/BOS

# **IKK3400F**

**UPUTE ZA UPORABU HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM**

**EAC**



# Kazalo

<b>PRIJE UPORABE UREĐAJA .....</b>	<b>4</b>
Opća upozorenja .....	4
Stari i pokvareni hladnjaci .....	7
Sigurnosna upozorenja .....	7
Instalacija i rukovanje hladnjakom .....	8
Prije uporabe hladnjaka .....	9
<b>KAKO RUKOVATI UREĐAJEM .....</b>	<b>9</b>
Postavke termostata .....	9
Upozorenja o podešavanju temperature .....	9
Pribor .....	10
Posuda za led .....	10
Držač za boce .....	10
<b>ČUVANJE HRANE U UREĐAJU .....</b>	<b>11</b>
Odjeljci hladnjaka .....	11
Odjeljak zamrzivača .....	12
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>15</b>
Odmrzavanje hladnjaka .....	16
Odmrzavanje zamrzivača .....	16
Zamjena lampice .....	17
<b>PRIJEVOZ I PREMJEŠTANJE .....</b>	<b>17</b>
<b>PRIJE POZIVA SERVISU .....</b>	<b>18</b>
Ušteda energije .....	19
<b>DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI .....</b>	<b>20</b>
Dimenzije .....	21



HRV/  
BOS

**POŽAR**

**Upozorenje; Opasnost od požara / zapaljivi materijali**

## **DIO - 1. PRIJE UPORABE UREĐAJA**

### **Opća upozorenja**

**⚠ POZOR:** Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

**⚠ POZOR:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

**⚠ POZOR:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

**⚠ POZOR:** Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

**⚠ POZOR:** Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

**⚠ POZOR:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

**⚠ POZOR:** Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

**⚠** Ako vaš hladnjak koristi R600a kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600a prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.

- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu:

- za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
- na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
- u pansionima;
- za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Posebno uzemljeni utikač povezan je s kabelom za napajanje hladnjaka. Ovaj utikač treba koristiti uz posebno uzemljenu utičnicu od 16 ampera. Ako takve utičnice nema u vašem kućanstvu, pozovite ovlaštenog električara da je postavi.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.
- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.

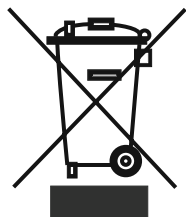
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

**Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:**

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj plijesni unutar uređaja.

## Stari i pokvareni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.
- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Stoga, vodite računa o okolišu prilikom zbrinjavanja starih frižidera.



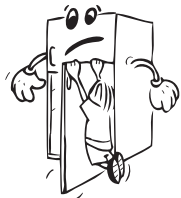
- Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu.

## Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. **Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.**
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

## Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijajte i ne oštećujte kabel.
- Ne uvijajte i ne savijajte kabele i držite ih dalje od vrućih površina.



- Nakon instalacije osigurajte da naponski kabel nije zaglavljen ispod uređaja.
- Uređaj je namijenjen upotrebi od strane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!

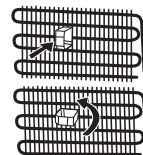
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozebline i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izazvati trovanje hranom.
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka ili zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.
- Nemojte upotrebljavati utični prilagodnik.



## Instalacija i rukovanje hladnjakom

Prije početka uporabe hladnjaka, vodite računa o sljedećem:

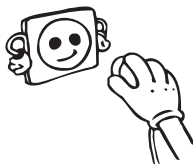
- Radni napon hladnjaka je 220-240 V i 50Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Kad po prvi put uključite uređaj može se osjetiti miris. Miris će nestati kada se uređaj počne hladiti.
- Prije priključenja na struju, provjerite odgovara li napon na oznaci električnom naponu u vašem domu.
- Utikač uključite u utičnicu s uzemljenjem. Ako utičnica nema uzemljenje ili ako utikač ne odgovara, preporučujemo za pomoć se obratite profesionalnom električaru.
- Uređaj treba priključiti na ispravno instaliranu utičnicu s osiguračem. Struja (AC) i napon na mjestu rada moraju odgovarati podacima na pločici uređaja (pločica se nalazi na donjoj lijevoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nedostatka uzemljenja.
- Hladnjak postavite na mjesto gdje neće biti izložen izravnom sunčevom svjetlu.
- Nikad ga ne koristite na otvorenom i ne ostavljajte na kiši.
- Uređaj treba biti udaljen najmanje 50 cm od štednjaka, plinskih peći i radijatora, te barem 5 cm udaljeno od električnih pećnica.
- Kad se hladnjak nalazi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebaju biti udaljeni barem 2 cm kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskim površinama.
- Na uređaj ne postavljajte teške predmete.
- Prije uporabe dobro očistite uređaj, posebno njegovu unutrašnjost (vidi "Čišćenje i održavanje").
- Način montiranja u kuhinji objašnjen je u "Postupak montiranja u jedinci" ovog priručnika za montažu. Ovaj proizvod namijenjen je uporabi samo u odgovarajućim kuhinjskim jedinicama.
- Podesive prednje noge treba podesiti kako bi se osiguralo da je vaš uređaj u ravnini i stabilnosti. Noge možete prilagoditi okretanjem u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). To treba učiniti prije stavljanja hrane u hladnjak.



- Prije uporabe hladnjaka, obrišite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žlicu sode bikarbone, a potom ih isperite čistom vodom i osušite. Nakon čišćenja sve dijelove stavite na svoje mjesto.

## Prije uporabe hladnjaka

- Ako se hladnjak koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka hladnjak stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



## DIO 2. KAKO RUKOVATI UREĐAJEM

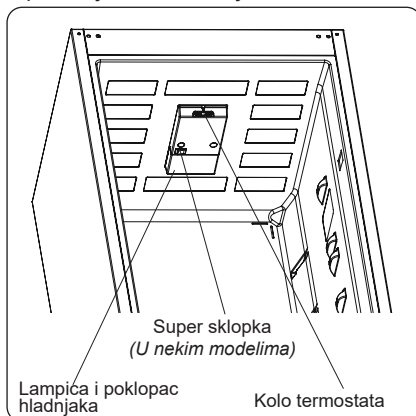
### Postavke termostata

Termostat zamrzivača automatski regulira unutarnju temperaturu u odjeljcima. Rotiranjem ručice na položaje od 1 do 5 može se postići još hladnija temperatura.

**Važna napomena:** Ne pokušavajte okrenuti ručice na položaj različiti od 1 jer će to zaustaviti uređaj.

### Postavke termostata zamrzivača i hladnjaka:

- 1 - 2 :** Za kratkotrajnu pohranu hrane u odjeljku zamrzivača ručicu možete postaviti na položaj između minimalne i srednje temperature.
- 3 - 4 :** Za dugotrajnu pohranu hrane u odjeljku zamrzivača ručicu možete postaviti na položaj srednje temperature.
- 5 :** Za zamrzavanje svježije hrane. Uređaj će raditi na hladnijim temperaturama.



**Brzo zamrzavanje:** Ova sklopka koristi se kao prekidač super smrzavanja. Za maksimalan kapacitet zamrzavanja, okrenite ovaj prekidač prije postavljanja svježije hrane. Nakon stavljanja svježije hrane u zamrzivač, obično je dovoljno 24 sata u ON položaju. Kako biste uštedjeli energiju, isključite ovu sklopku 24 sata nakon stavljanja svježije hrane.

**Zimska sklopka:** Ako je temperatura okoline niža od 16 °C, ovaj prekidač koristi se kao zimski prekidač i drži temperaturu hladnjaka iznad 0 °C i zamrzivača ispod -18 °C.

### Upozorenja o podešavanju temperature

- Ne preporučuje se da radite s vašim hladnjakom u okolini hladnijoj od 10°C vezano za njegovu učinkovitost.
- Podešavanje temperature treba se uskladiti s učestalošću otvaranja vrata i količinom hrane čuvane u hladnjaku.
- Vaš hladnjak treba raditi do 24 sata bez prekida nakon uključivanja, usklađen s temperaturom okoline, da bi bio u potpunosti ohlađen. U ovom razdoblju ne otvarajte često vrata hladnjaka i ne stavljajte unutra puno hrane.
- Primjenjuje se funkcija od 5 minuta odgode da bi se spriječilo oštećenje kompresora vašeg hladnjaka kad izvadite utikač s napajanja i ponovno ga uključite, ili kad nestane električne energije. Vaš hladnjak počet će s normalnim radom nakon 5 minuta.

- Vaš hladnjak je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad hladnjaka izvan navedenih graničnih vrijednosti temperatura.
- Ova naprava je dizajnirana za upotrebu kod okolnih temperatura u rasponu od 16°C - 38°C.

### Klimatski razred i značenje:

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

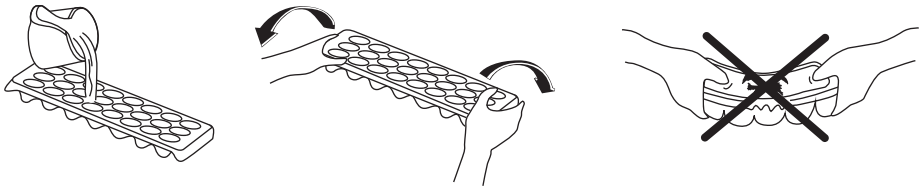
**N (umjeren):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

**SN (proširena umjeren):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

## Pribor

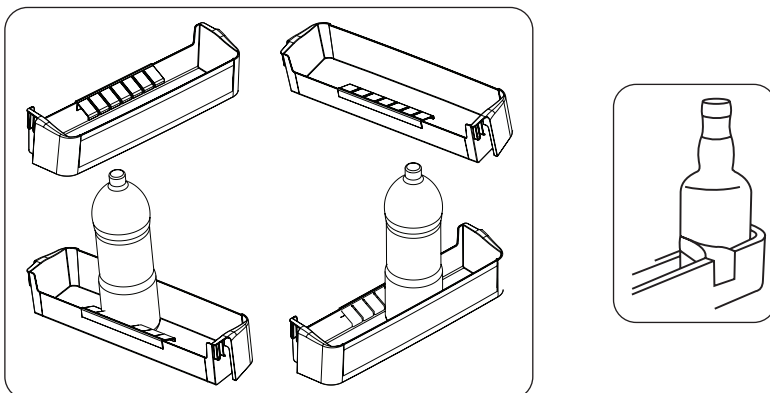
### Posuda za led

- Napunite posudu za led vodom i stavite je u odjeljak zamrzivača.
- Kad se voda u potpunosti pretvori u led, zavrnite posudu kao što je pokazano i iz nje će ispasti kockice leda.



### Držać za boce

Radi sprječavanja prevrtanja ili klizanja boca možete koristiti držać za boce.



**Vizualni i tekstovni opisi u odjeljku s dodatnom opremom mogu se razlikovati u odnosu na model koji imate.**



**Odjeljci hladnjaka**

Odjeljak hladnjaka koristi se za čuvanje svježije hrane u roku od nekoliko dana.

- Ne postavljajte hranu tako da izravno dira stražnji dio odjeljka hladnjaka. Ostavite slobodnog prostora između kako bi zrak mogao cirkulirati.
- U hladnjak ne stavljajte vruću hranu ili tekućinu koja isparava.
- Hranu uvijek čuvajte u zatvorenim posudama ili zamotanu.
- Za smanjenje vlažnosti onemogućite stvaranje leda, nikad ne postavljajte u hladnjak tekućine u otvorenim posudama.
- Meso bilo koje vrste, zamotano u pakiranju, treba staviti na staklenu policu iznad posude za povrće, gdje je zrak najhladniji.
- Voće i povrće možete staviti u posudu za povrće bez pakiranja.
- Kako bi se izbjeglo da hladni zrak izađe iz hladnjaka, ne otvarajte vrata često i ne ostavljajte ih otvorenima duže vrijeme.
- Za normalne radne uvjete dovoljno je prilagoditi temperaturu vašeg hladnjaka na +4 °C.
- Temperatura hladnjaka mora biti u rasponu od 0-8 °C, svježja hrana ispod 0 °C ledi se i truli, koncentracija bakterija raste iznad 8 °C i kvari se hrana.
- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak odmah, pričekajte da se ohladi van hladnjaka. Vruća hrana povećava temperaturu vašeg hladnjaka i uzrokuje trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba i slično treba se čuvati u odjeljku za hlađenje hrane, a pregrada za povrće preferira se za povrće. (ako je dostupna)
- Kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija, mesni proizvodi i voće i povrće ne pohranjuju se zajedno.
- Hranu treba staviti u hladnjak u zatvorene posude ili pokriti kako bi se spriječili vlaga i neugodni mirisi.

Hrana	Vrijeme čuvanja	Gdje staviti u hladnjaku
Povrće i voće	1 tjedan	U ladici (bez zamotavanja)
Meso i riba	2 do 3 dana	Prekriveno plastičnom folijom, u vrećici ili kutiji za meso (na staklenoj polici)
Svježi sir	3 do 4 dana	U posebnoj ladici u vratima
Maslac i margarin	1 tjedan	U posebnoj ladici u vratima
Proizvodi u bocama, mlijeko i jogurt	Do isteka roka kojeg preporučuje proizvođač	U posebnoj ladici u vratima
Jaja	1 mjesec	U polici za jaja
Kuhana hrana	2 dana	Sve police

## Odjeljak zamrzivača

Odjeljak zamrzivača koristi se za zamrzavanje svježe hrane ili za čuvanje zamrznute hrane na rok označen na pakiranju te za izradu kockica leda.

- **Za čuvanje zamrznute hrane;** pravilno omotajte i zatvorite svježu hranu, to jest, ambalaža mora biti nepropusna i ne smije propuštati. Posebne vreće za zamrzavanje, polietilenske vrećice od aluminijske folije i plastične posude idealne su.
- Ne stavljajte svježu hranu do zamrznute hrane.
- Na pakiranju uvijek označite datum i sadržaj i ne prekoračujte navedeno vrijeme čuvanja.
- U slučaju nestanka struje ili kvara, zamrzivač će održavati dovoljno nisku temperaturu za čuvanje hrane. Međutim, izbjegavajte otvarati vrata zamrzivača kako biste usporili porast temperature u odjeljku za zamrzavanje.
- Maksimalna količina svježe hrane koja se može staviti u zamrzivač u roku od 24 sata naznačena je na natpisnoj pločici (pogledajte Kapacitet smrzavanja).
- Nikad ne stavljajte toplu hranu u odjeljak za zamrzavanje.
- **Pri kupnji i skladištenju smrznutih prehrambenih proizvoda;** osigurati da je ambalaža nije oštećen.
- Vrijeme skladištenja i preporučena temperatura za čuvanje smrznute hrane su naznačeno na pakiranju. Za pohranu i uporabu slijedite upute proizvođača. Ako se ne daju podaci, hrana se ne smije čuvati dulje od 3 mjeseca.
- Smrznutu hranu stavite u odjeljak za zamrzavanje što je prije moguće nakon kupnje.
- Jednom odmrznuta hrana ne smije se ponovno smrznuti; morate ga kuhati što je brže moguće kako bi se konzumiralo ili još jednom zamrzlo.
- **Pohrana:** Ako želite iskoristiti najveći neto kapacitet, možete ukloniti ladice i pohranite predmete izravno na rashladne cijevi. To će vam omogućiti da iskoristite čitav volumen pretinca.

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Goveđi odrezak	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Janjetina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-8	1-2
Pečena teletina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Teletina u komadima	U malim komadima	6-10	1-2
Ovčetine u komadima	U komadima	4-8	2-3
Mljeveno meso	U prikladnim porcijama, pakirano bez začina	1-3	2-3
Iznutrice (komadi)	U komadima	1-3	1-2
Kobasice/salame	Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom		Do odmrzavanja
Piletina i puretina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	7-8	10-12
Guska/patka	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	4-8	10
Divljač - začevina - veprovina	Porcije od 2,5 kg bez kostiju	9-12	10-12
Slatkovodne ribe (pastirva, šaran, štuka, som)	Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti.	2	Dok se dobro ne otopi
Nemasna riba (brancin, iverak, list)		4-8	Dok se dobro ne otopi
Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni)		2-4	Dok se dobro ne otopi
Rakovi	Očišćeni u vrećicama	4-6	Dok se dobro ne otopi
Kavijar	U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	2-3	Dok se dobro ne otopi
Puževi	U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	3	Dok se dobro ne otopi



**Napomena:** Smrznuto meso nakon odmrzavanja treba kuhati kao svježe meso. Ako se meso nakon odmrzavanja ne kuha, ne smije se ponovno zamrzavati.

Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Cvjetača	Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna	10 - 12	Može se koristiti zamrznuto
Zeleni grah, mahune	Oprite i narežite na male dijelove.	10 - 13	Može se koristiti zamrznuto
Grašak	Oljuštite i operite	12	Može se koristiti zamrznuto
Gljive i šparoge	Operite i narežite na male komade	6 - 9	Može se koristiti zamrznuto
Kupus	Očišćeni	6 - 8	2
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12	Razdvijoti biljke jednu od druge
Kukuruz	Očistite ga i zapakirajte u klipu ili znu	12	Može se koristiti zamrznuto
Mrkva	Operite i narežite na kriške	12	Može se koristiti zamrznuto
Paprika	Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke	8 - 10	Može se koristiti zamrznuto
Špinat	Oprati	6 - 9	2
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10	(u zamrzivaču) 5
Marelice i breskve	Podijelite na pola i izbacite sjemenke	4 - 6	(u zamrzivaču) 4
Jagode i maline	Operite ih i očistite	8 - 12	2
Kuhano voće	U čašici, dodajte 10 % šećera	12	4
Šljive, trešnje, višnje	Operite i uklonite peteljke	8 - 12	5 - 7

	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
<b>Kruh</b>	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
<b>Keksi</b>	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Pite</b>	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
<b>Voćne pite</b>	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
<b>Lisnato tijesto</b>	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Pizza</b>	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

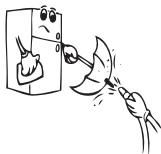
Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja
Pakirano (homogenizirano) mlijeko	U vlastitom pakiranju	2 - 3	Samo homogenizirano mlijeko
Sir (osim bijelih sireva)	U kriškama	6 - 8	Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za duže čuvanje.
Maslac, margarin	U vlastitom pakiranju	6	

## DIO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

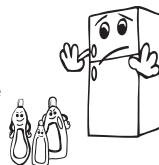
- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



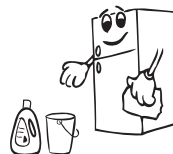
- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbone i mlake vode.



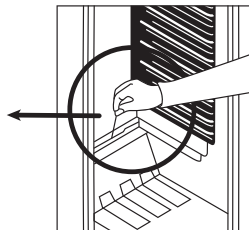
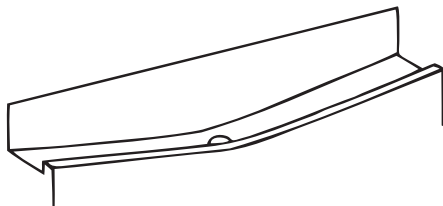
- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.



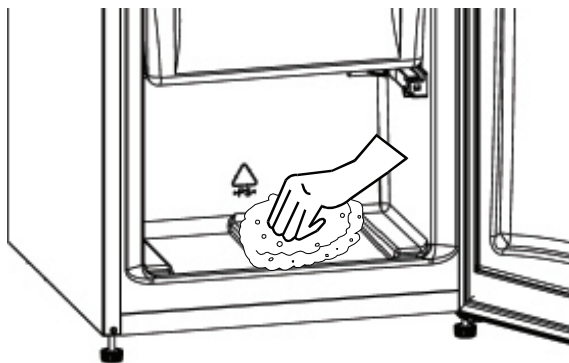
## Odmrzavanje odjeljka hladnjaka



- Odmrzavanje odjeljka hladnjaka vrši se automatski tijekom rada; odmrznuta voda skuplja se u posudi za isparavanje i automatski isparava.
- Posuda za isparavanje i odvod odmrznute vode trebaju se periodično očistiti pomoću produžetka za odvod odmrznute vode te na taj način sprječavate sakupljanje vode na dnu hladnjaka umjesto njenog istjecanja.
- U odvodni otvor možete sipati i 1/2 čaše vode i tako ga iznutra očistiti.

### Odmrzavanje odjeljka zamrzivača:

- Led koji se stvara na policama odjeljka zamrzivača treba povremeno ukloniti.
- Za uklanjanje leda ne koristite oštre metalne predmete. Oni mogu probiti rashladni sklop i izazvati nepopravljivu štetu uređaju. Koristite isporučenu plastičnu lopaticu.
- Kada se na policama skupi više o 5 mm leda treba se izvršiti odmrzavanje.
- Prije postupka odmrzavanja, stavite zamrznutu hranu na hladno mjesto nakon što ste je umotali u komade novina radi očuvanja iste temperature duže vrijeme.
- Za ubrzavanje postupka odleđivanja u odjeljak zamrzivača postavite jednu ili više posuda s toplom vodom.



- Osušite unutrašnjost odjeljka spužvom ili čistom krpom.
- Kada se uređaj odmrzne, vratite hranu u zamrzivač i ne zaboravite je konzumirati u kratkom vremenskom periodu.

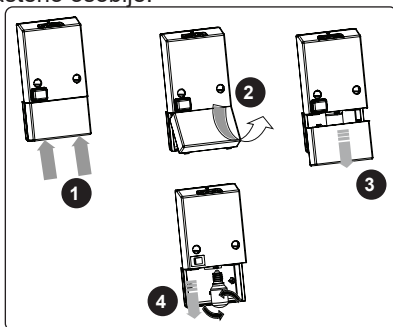
## Zamjena lampice

Postupak za promjenu lampice u hladnjaku;

1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja,
2. Skinite poklopac žarulje hladnjaka pritiskom na ručice koje se nalaze s obje strane poklopca. (A)
3. Zamijenite trenutnu žarulju novom (ne jačom od 15 W). (B)
4. Vratite poklopac žarulje na njegovo mjesto i uključite uređaj. (C)

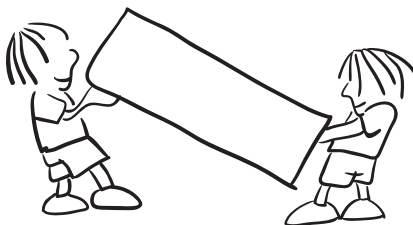
## Zamjena LED svjetla

Ako vaš hladnjak ima LED svjetlo, obratite se odjelu korisničke podrške jer zamjenu LED svjetla smije izvršiti samo ovlašteno osoblje.



## DIO 5. PRIJEVOZ I PREMJEŠTANJE

- Originalno pakiranje i stiropor se moraju čuvati za ponovni prijevoz (opcionalno).
- Hladnjak trebate učvrstiti debelom ambalažom, trakama ili čvrstim užetom te slijedite upute za prijevoz prilikom ponovnog prijevoza naznačene na pakiranju.
- Kod premještanja i transporta, uklonite pomične dijelove (police, dodatke, posude za povrće itd) ili ih učvrstite na zamrzivač kako biste ih zaštitili.
- Nosite Vaš uređaj u uspravnom položaju.



## **DIO 6. PRIJE POZIVA SERVISU**

Ako vaš hladnjak ne radi ispravno, to može biti samo manji problem stoga provjerite sljedeće.

### **Uređaj ne radi,**

#### **Provjerite je li;**

- Došlo do nestanka električne energije,
- Glavni utikač nije ispravno uključen u utičnicu ili se otpustio
- Termostat je postavljen na “•”,
- Utičnica nije ispravna. Provjerite ovo, uključite drugi uređaj za koji znate da radi kad je priključen u istu utičnicu.

### **Uređaj slabo radi;**

#### **Provjerite je li;**

- Uređaj preopterećen,
- Vrata nisu dobro zatvorena,
- Nema dovoljno ventilacijskih odvoda u kuhinji u kojoj se uređaj nalazi kao što je navedeno u priručniku za montažu.

### **Ako se čuje buka;**

Rashladni plin koji se kreće kroz rashladni sklop može proizvoditi zvukove (kao kad voda ključa) čak i onda kad kompresor ne radi. Ne brinite se, to je potpuno normalno. Ako je zvuk drukčiji od ovog provjerite;

- Je li uređaj čvrsto postavljen kao što je to objašnjeno u priručniku za montažu.
- Vibriraju li predmeti na uređaju.

### **Ako ima vode u donjem dijelu hladnjaka;**

#### **Provjerite je li;**

Odvodni otvor za otoplenu vodu začepljen (koristite produžetak za odvod otopljene vode i očistite otvor).



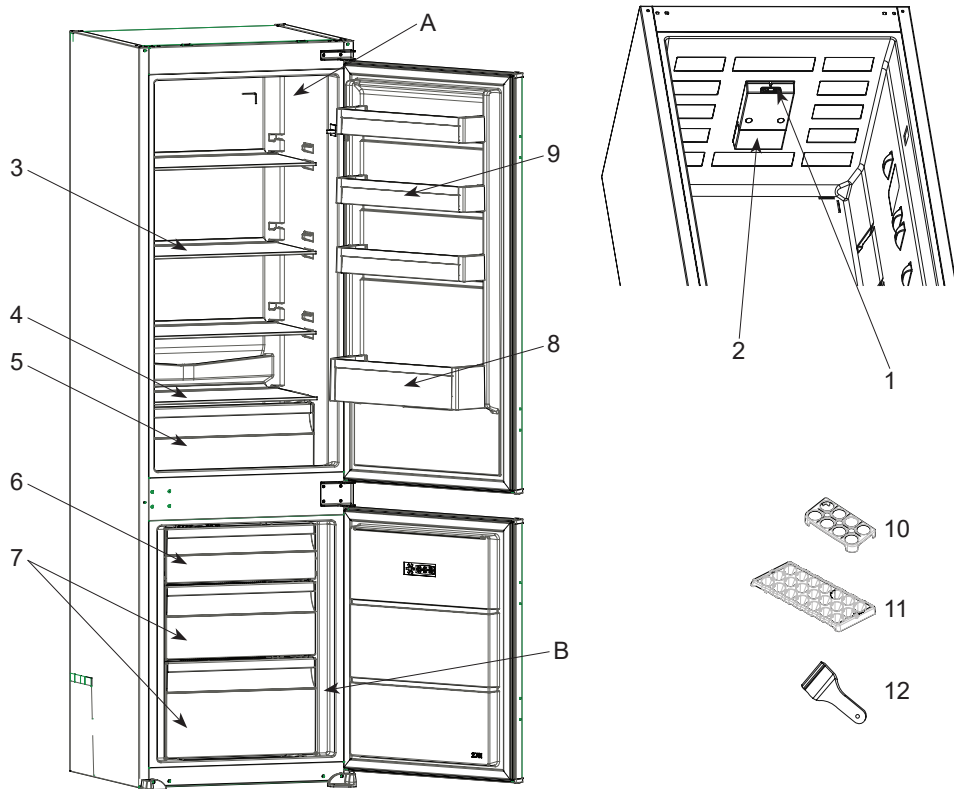
### **VAŽNE BILJEŠKE:**

- U slučaju naglog gubitka električne energije ili odspajanja i ponovnog spajanja utikača na električnu utičnicu, zaštitni toplinski element kompresora otvorit će se jer tlak plina u rashladnom sustavu vašeg hladnjaka još nije uravnotežen. 4 ili 5 minuta kasnije, vaš će hladnjak početi raditi; ovo je normalno.
- Ako dulje vrijeme nećete koristiti hladnjak (na primjer tijekom ljetnih praznika), odspojite utikač iz utičnice. Očistite hladnjak prema dijelu 4 ovog dokumenta i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili vlaženje ili stvaranje mirisa.
- Ako i dalje imate problema s hladnjakom iako ste se pridržavali uputa iz ove knjižice, molimo kontaktirajte najbliži ovlašteni servisni centar.

### **Ušteda energije**

- Za bolju uštedu energije predlažemo:
- Uređaj instalirajte dalje od izvora topline i ne izlažite se izravnoj sunčevoj svjetlosti u dobro prozračenoj sobi.
- Izbjegavajte stavljati vruću hranu u hladnjak kako biste izbjegli povišenje unutarnje temperature i time uzrokovali neprekidno funkcionisanje kompresora.
- Nemojte pretrpavati hranu pretjerano kako biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka.
- Odmrznite uređaj u slučaju da ima leda radi lakšeg prijenosa hladnoće.
- U slučaju odsutnosti električne energije, preporučljivo je vrata hladnjaka držati zatvorena.
- Otvorite ili držite vrata uređaja što manje otvorenima
- Izbjegavajte podešavanje podešavanja na prehladne temperature.

## DIO 7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI



Ovo je informativni prikaz dijelova uređaja.  
Dijelovi mogu biti različiti, ovisno o modelu uređaja.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| A) Hladnjak                       | 6) Gornji poklopac                     |
| B) Zamrzivač                      | 7) Ladica zamrzivača                   |
| 1) Brojčanik termostata           | 8) Polica za boce                      |
| 2) Lampica i poklopac hladnjaka   | 9) Polica u gornjem dijelu vrata       |
| 3) Polica hladnjaka               | 10) Posuda za jaja                     |
| 4) Polica posude za voće i povrće | 11) Posuda za led                      |
| 5) Odjeljak za voće i povrće      | 12) Plastina lopatica za čišćenje leda |

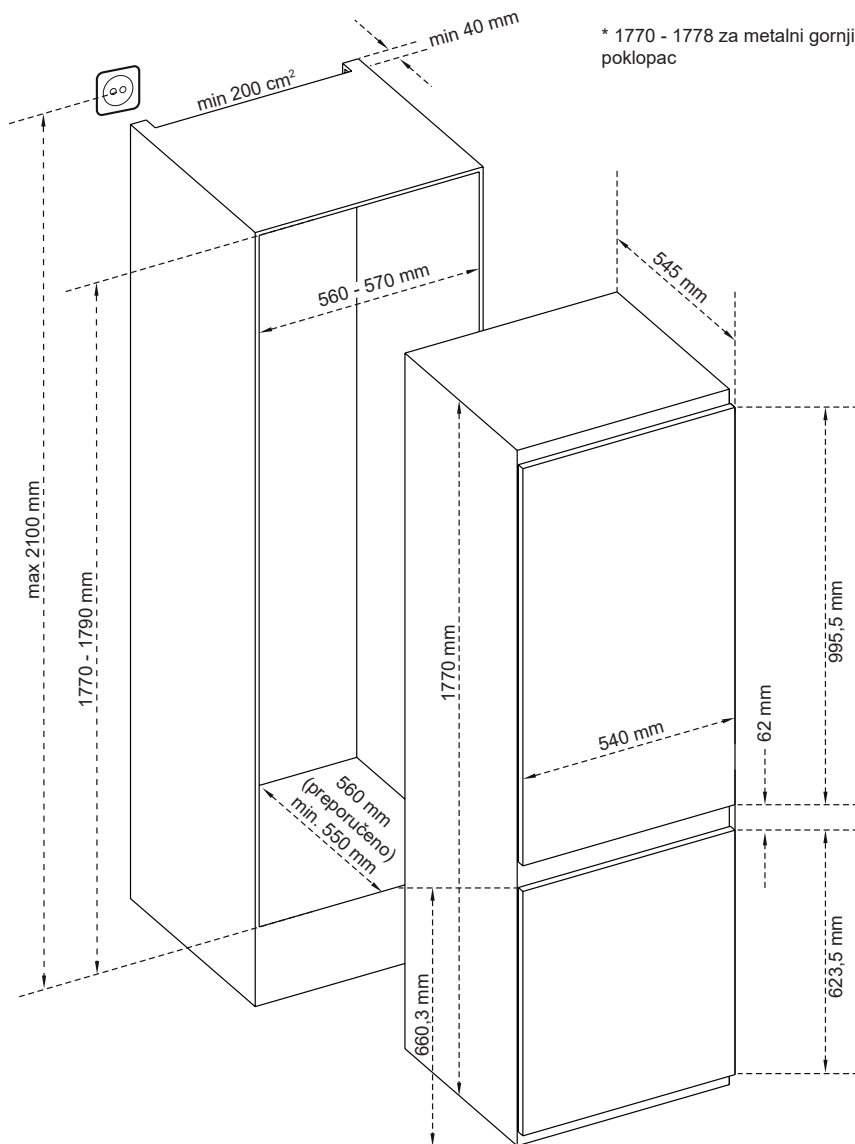
\* U nekim modelima

### Općenite bilješke

**Odjeljak za svježiju hranu (Hladnjak):** Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja, i ravnomjerno postavljenim policama, položaj košara za vrata ne utječe na potrošnju energije.

**Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač):** Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

# Dimenzije



## **1. TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem daje vam web link o informacijama u vezi sa performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Energetsku naljepnicu čuvajte radi buduće reference zajedno sa uputama za uporabu i svim ostalim dokumentima isporučenim s ovim uređajem.

Također je moguće pronaći iste podatke u EPREL-u putem linka <https://eprel.ec.europa.eu> i naziva modela i broja proizvoda koji se nalazi na natpisnoj pločici uređaja.

Za detaljne informacije o energetske naljepnici pogledajte link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu)

## **2. INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI (TEST INSTITUTE)**

Za svaku EcoDesign verifikaciju, uređaj mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtjevi za ventilacijom, dimenzije udubljenja i minimalni zračni prostor moraju biti onkvi kako su navedeni u ovom korisničkom priručniku u Poglavlju 2.

Za sve daljnje informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## **3. SERVIS I BRIGA O KORISNIKU**

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servisni centar, osigurajte da imate na raspolaganju sljedeće podatke: model, serijski broj i indeks usluga.

Informacije se mogu naći na natpisnoj pločici. Podložne su promjenama bez obavjesti. Originalni rezervni dijelovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržište posljednjeg modela uređaja.

Posjetite našu web stranicu:

[www.voxelectronics.com](http://www.voxelectronics.com)



MKD

# IKK3400F

ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА ЛАДИЛНИК СО ЗАМРЗНУВАЧ

EAC

# Почетна страна

<b>ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ .....</b>	<b>3</b>
Општи предупредувања.....	3
Стари и расипани ладилници.....	6
Безбедносни предупредувања .....	6
Инсталација и ракување со вашиот фрижидер .....	7
Пред да го користите ладилникот .....	8
<b>КАКО ДА РАКУВАТЕ СО УРЕДОТ .....</b>	<b>8</b>
Поставки на термостатот .....	8
Предупредувања за поставките за температурата.....	9
Додатоци .....	10
Послужавник за мраз .....	10
Држач за шишиња .....	10
<b>ЧУВАЊЕ НА ХРАНА ВО УРЕДОТ .....</b>	<b>10</b>
Оддел за ладење.....	10
Оддел за замрзнување .....	11
<b>ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>	<b>14</b>
Одмрзнување на фрижидерот.....	14
Одмрзнување на замрзнувачот.....	15
Замена на светилката .....	15
<b>ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ .....</b>	<b>16</b>
<b>ПРЕД ДА ГО ПОВИКАТЕ СЕРВИСОТ ЗА</b>	
<b>ПОСЛЕПРОДАЖБА.....</b>	<b>16</b>
Зачувување на енергија .....	17
<b>ДЕЛОВИТЕ ОД УРЕДОТ И ОД ОДДЕЛИТЕ.....</b>	<b>18</b>
Димензии .....	19



**МКД | ПОЖАР | Предупредување: Опасност од пожар/запаливи материјали**

## **ДЕЛ: 1** ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ

### Општи предупредувања

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го оштетувајте колото на разладувачот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате уредот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од уредот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

**⚠** Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант – можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.

- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материи, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.

- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
  - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
  - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околина од тип резиденција
  - Околина од тип „ноќевање и појадок“
  - Угостителство и слични непродажни намени
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Кабелот за напојување на ладилникот има специјално заземјен приклучок на него. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен приклучок од 16 ампери. Ако таков штекер нема во куќата, повикајте квалификуван електричар да го монтира.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.
  - Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат уредот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на уредот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.



- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

**За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:**

- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако фрижидерот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во уредот.

## Стари и расипани ладилници

- Ако стариот фрижидер има брава, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи деца може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.



- Старите фрижидери и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладње со CFC. Поради тоа, треба да внимавате за да не ја загадите животната средина кога ги фрлате вашите стари фрижидери.

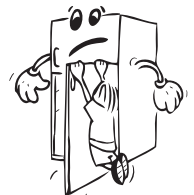
Распрашајте се кај надлежните општински служби како да фрлите отпаден електрична и електронска опрема, за нивната повторна употреба, рециклирање или поправка.

## Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го монтирате и користите апаратот. **Не се сметаме за одговорни за штети настанати заради погрешна употреба.**
- Следете ги упатствата што се наоѓаат на апаратот и во упатството за работа и чувајте го ова упатство на безбедно место за да ги решавате проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој апарат е произведен да се користи во домашни услови и може единствено да се користи во домашни услови и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата на апаратот и нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.
- Овој апарат е произведен за употреба во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Во спротивно, нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.

## Безбедносни предупредувања

- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.
- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучоци.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.
- Не извртувајте ги и не ги виткајте каблите и држете ги подалеку од жешки површини.



- По инсталацијата, проверете дали кабелот за напојување не е заробен под апаратот.
- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Немојте ниту да го приклучувајте ниту да го вадите приклучокот од штекерот со мокри раце за да спречите електричен удар!
- Не ставајте стаклени шишиња или конзерви со пијалаци во одделот за замрзнувачот. Шишињата или конзервите може да експлодираат.

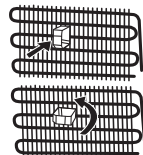
- Не ставајте експлозивен или запалив материјал во фрижидерот од безбедносни причини. Ставајте ги пијалаците со поголем процент на алкохол вертикално и затворајте ги цврсто кога ги чувате во ладилникот.
- Не допирајте ги коцките мраз направени во замрзнувачот со раце. Може да предизвикаат смрзнување на ткивото и/или посекотини.
  - Не допирајте ја замрзнатата храна со мокри раце! Не јадете сладолед или мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
  - Не замрзнувајте ја одново замрзнатата храна што веќе се одмрзнала. Може да си наштетите на здравјето со труење од храна.
  - Не покривајте го кукиштето со тантела и не ставајте тантела врз него. Тоа влијае врз работата на ладилникот.
  - Не ракувајте со електрични апарати во фрижидер или замрзнувач.
  - Фиксирајте ја дополнителната опрема во фрижидерот во текот на транспортот за да спречите нејзино оштетување.
  - Не употребувајте продолжеток-адаптер.



## Инсталација и ракување со вашиот фрижидер

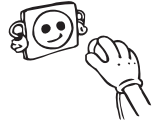
Пред да почнете да го користите фрижидерот, обрнете внимание на следниве работи:

- Работниот напон на фрижидерот е 220-240 волти при 50 херци.
- Приклучокот мора да биде на дофат после инсталацијата.
- При првото вклучување може да се појави мирис. Ќе исчезне кога уредот ќе почне да лади.
- Пред да поврзете во струјно коло, осигурете се дека напонот означен на плочката со името на уредот одговара на напонот во вашата мрежа дома.
- Вклучете го приклучокот во штекер со ефикасно заземјување. Доколку штекерот не е заземјен или не одговара, ви препорачуваме да повикате авторизиран електричар да ви помогне.
- Уредот мора да биде поврзан на штекер со соодветен осигурувач. Напојувањето и напонот на напојната точка мора да соодветствуваат со деталите на плочката на уредот (таа се најдува на внатрешната лева страна на уредот).
- Не преземаме одговорност за штета настаната поради незаземјени приклучоци.
- Поставете го фрижидерот на добро место кое нема да биде изложено на директна сончева светлина.
- Фрижидерот не смее никогаш да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Треба да биде на најмалку 50 см од извори на топлина како шпорети, фурни, радијатори и печки и најмалку на 5 см од електрични фурни.
- Ако фрижидерот е веднаш до сандак за длабоко замрзнување, неопходно е да се остави најмалку 2 см помеѓу нив со цел да се избегне кондензација на надворешните површини.
- Не оставајте тешки предмети на уредот.
- Целосно чистете го уредот, особено во внатрешноста, пред да го користите (видете го делот Чистење и одржување).
- Процедурата за инсталирање во кујнските елементи е дадена во прирачникот за инсталација. Уредов е наменет за користење единствено во соодветни кујнски елементи.



- Прилагодливите предни ногарки треба да се прилагодат за да се порамни апаратот и да стои стабилно. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги обратно од стрелките на часовникот (или во спротивна насока). Ова треба да го направите пред да ставите храна во ладилникот.
- Пред да го користите фрижидерот, избришете ги сите делови одзади со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона, потоа исплакнете ги со чиста вода и избришете ги. Ставете ги сите делови на место по чистењето.

## Пред да го користите ладилникот



- Кога го вклучувате фрижидерот по прв пат или по негово преместување, оставете го во исправена положба 3 часа и потоа вклучете го за да овозможите ефикасна работа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- Фрижидерот може да има миризба кога ќе го вклучите по прв пат. Миризбата ќе исчезне штом ладилникот ќе почне да лади.

## ДЕЛ: 2 КАКО ДА РАКУВАТЕ СО УРЕДОТ

### Поставки на термостатот

Термостатот на замрзнувачот ја регулира внатрешната температура во одделите. Со ротирање на копчето од позиција 1 до 5 може да се добијат поладни температури.

**Важно:** Не се обидувајте да го завртите тркалцето подалеку од позиција 1, затоа што тоа може да го запре уредот.

### Поставки на термостатот на фрижидерот и замрзнувачот:

- 1 - 2 :** За краткотрајно чување на храна во замрзнувачот, можете да го поставите копчето помеѓу позициите минимум и средина.
- 3 - 4 :** За долготрајно чување на храна во замрзнувачот, можете да го поставите копчето на средна позиција.
- 5 :** За замрзнување на свежа храна. Уредот ќе работи на пониски температури.



**Супер замрзнување:** Овој прекинувач се користи како прекинувач за супер замрзнување. За максимален капацитет на замрзнување, ве молиме завртете го ова копче пред да ставите свежа храна. Откако ќе ставите свежа храна во замрзнувачот, 24 часа во положбата ON најчесто е доволна. За да заштедите енергија, исклучете го овој прекинувач по 24 часа од ставањето на свежа храна.

**Прекинувач за зима:** Кога собната температура е под 16 °C, овој прекинувач се користи како прекинувач за зима и ја одржува температурата во фрижидерот над 0 °C и во замрзнувачот под -18 °C под ниска собна температура.

## Предупредувања за поставките за температурата

- Не се препорачува да го вклучувате ладилникот во средини со температура пониска од 10° C заради неговата ефикасност.
- Поставувањето на термостатот треба да се направи имајќи во предвид колку често вратите се отвораат и затвораат за ладилникот и замрзнувачот, колку храна се чува во ладилникот и од средината во којашто е поставен ладилникот.
- Ладилникот треба да работи 24 часа во амбиенталната температура без прекинување откако ќе се вклучи за да се излади комплетно. Не отворајте ги често вратите на ладилникот и не ставајте храна во текот на овој период.
- Функцијата за одложена работа од 5 минути се применува за да се спречи оштетување на компресорот на ладилникот кога ќе го исклучите или вклучите во струја повторно или кога ќе снема струја. Ладилникот ќе започне да работи нормално по 5 минути.
- Ладилникот е дизајниран да работи во интервали на амбиентална температура согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Не се препорачува ладилникот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура во однос на ефикасноста за ладење.
- Ладилникот е дизајниран да работи во интервали на амбиентална температура од 16 °C до 38 °C.

### Климатска класа и значење:

**T (тропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

**ST (суптропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

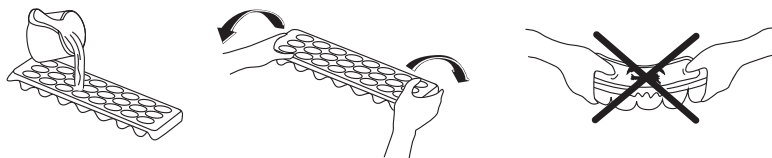
**N (умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

**SN (проширена умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

## Додатоци

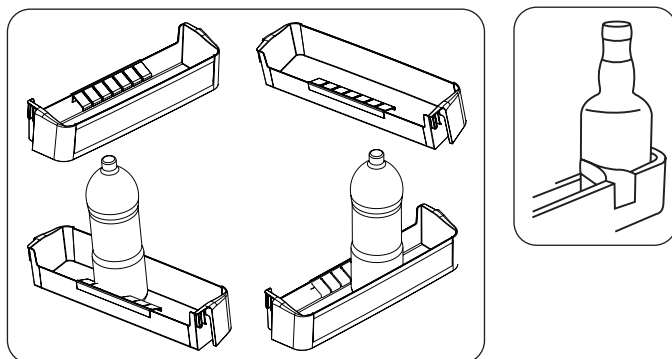
### Послужавник за мраз

- Наполнете го со вода и сместете го во комората за замрзнување.
- По целосно замрзнување на водата, засукајте го послужавникот како на сликата и коцките мраз ќе паднат.



### Држач за шишиња (Кај некои модели)

Користете го овој држач за да одбегнете тркалање и истекување на течноста од шишињата.



Визуелните прикази и текстуалниот опис во секцијата за додатоци може да варираат во зависност од моделот на апаратот

## **ДЕЛ: 3** ЧУВАЊЕ НА ХРАНА ВО УРЕДОТ

### Оддел за ладење

Фрижидерскиот оддел се користи за складирање на свежи продукти за неколку дена.

- Не ја ставајте храната многу блиску до задниот ѕид на фрижидерот. Оставете простор помеѓу ѕидот и храната за да се обезбеди циркулација на ладниот воздух.
- Не ставајте топли продукти или течности кои испаруваат во фрижидерот.
- Секогаш ставајте ги продуктите во затворени садови или во амбалажа.
- За да ја намалите влагата и да се избегне створање на мраз, никогаш не ставајте течности во отворени садови во фрижидерот.
- Препорачливо е месото, од било кој вид да биде спакувано во амбалажа и поставено на стаклена полица, над зеленчукот, затоа што тука воздухот е поладен.
- Свежото овошје и зеленчук можете да ги ставате во фрижидерот и без пакување.
- За да се избегне пораст на температурата во фрижидерот, избегнувајте често отворање на вратата и никогаш не ја оставајте предолго вратата отворена.

- За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C.
- Температурата на одделот за фрижидер треба да биде во опсег од 0-8 °C, свежата храна под 0 °C замрзнува и гние, додека над 8 °C концентрацијата на бактерии се зголемува и храната се расипува.
- Не ставајте топла храна веднаш во фрижидерот, почекајте температурата да се намали надвор од фрижидерот. Топлата храна ја зголемува температурата на вашиот фрижидер и предизвикува труење со храна и непотребно расипување на храната.
- Месо, риба и слично треба да се чуваат во поладната преграда за храна, а преградата за зеленчук е пожелно да се користи за зеленчукот. (ако е достапна)
- За да избегнете меѓусебна контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчуци и овошје.
- Храната треба да се стави во фрижидер во затворени садови или да се покрие за да се спречи влага и мирис.


Храна	Максимално време за чување	Каде се става во одделот на ладилникот
Овошје и зеленчук	1 седмица	Корпа за зеленчук
Месо и риба	2 - 3 дена	Завиткани во пластична фолија или кеса во садот за месо (на стаклената полица)
Свежо сирење	3 - 4 дена	Во специјалната полица на вратата
Путер и маргарин	1 седмица	Во специјалната полица на вратата
Производи во шише млеко и јогурт	До истекот на рокот што го одредува производителот	Во специјалната полица на вратата
Јајца	1 месец	Во полицата за јајца
Зготвена храна	2 дена	На сите полици

## Оддел за замрзнување

Одделот за замрзнување се користи за замрзнување на свежи продукти како и за чување на замрзнати продукти до рокот кој е означен на нивното паковање.

- **За замрзнување на свежи продукти** : Спаковајте и означете ги свежите продукти така што во пакувањето да нема воздух и да е овозможено да тече течност. Специјални ќеси за замрзнувач, алуминиумска фолија и пластични садови се идеални за таа цел.
- Не дозволувајте свежите продукти кои сакате да ги замрзнете, да дојдат во контакт со веќе замрзнатите продукти.
- Секогаш обележете датум и содржина на пакувањето кое го замрзнувате за да не го пречекорите рокот.
- Во случај на дефект или оневозможност од напојување со струја, во замрзнувачот ќе се одржи ниска температура. Избегнувајте отворање на вратата на замрзнувачот.
- Максималната количина на свежи продукти кои можат да се чуваат во замрзнувачот во рок од 24 часа е обележана на етикетата (видете капацитет на замрзнување).
- Никогаш не ставајте топли продукти во замрзнувачот.

- **Кога ќе купите замрзната храна**, проверете дали е замрзната во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.
- Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складираете замрзната храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.
- Никогаш немојте повторно да замрзнувате продукти кои еднаш сте ги одмрзнале.
- Откако храната ќе се стопи, не смее да се замрзнува; мора да го сварите што е можно побрзо за да конзумирате или да замрзнете уште еднаш.
- **Складирање:** Ако сакате да го користите максималниот нето-капацитет, можете да ги отстраните фиоките и да ги чувате предметите директно на ладилниците. Ова ќе ви овозможи да го искористите целиот волумен на одделот.

Месо и риба	Подготовка	Максимално време за чување (месец)
Бифтек	Завиткан во фолија	6 - 8
Јагнешко	Завиткано во фолија	6 - 8
Печено телешко	Завиткано во фолија	6 - 8
Телешко на коцки	На мали парчиња	6 - 8
Јагнешко на коцки	На парчиња	4 - 8
Мелено месо	Во пакување без зачини	1 - 3
Пилешки џигер (парчиња)	На парчиња	1 - 3
Колбаси/салама	Треба да се спакувани дури и ако имаат лушпа	
Пилешко и мисирка	Завиткани во фолија	4 - 6
Гуска и патка	Завиткани во фолија	4 - 6
Елен, зајак и дива свиња	Во порции од 2.5 кг како филети	6 - 8
Слатководна риба (лосос, амур, крап, сом)	Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата.	2
Посна риба: морски гргеч, калкан, лист		4
Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела)		2 - 4
Школки, ракови	Исчистени и во вреќички	4 - 6
Кавијар	Во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад	2 - 3
Полжави	Во солена вода, во алуминиумски или пластичен сад	3
 <b>Забелешка:</b> <i>Смрзнатото месо треба да се готви како свежото штом ќе се одмрзне. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзнува.</i>		



Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Боранија и грав	Измијте и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода	10 - 13
Грашок	Исчистете го од мешунките и сварете го во вода	12
Зелка	Исчистена и сварена во вода	6 - 8
Морков	Исчистен, исечкан на парчиња и сварен во вода	12
Пиперка	Исечете ја дршката, исечете на два дела, извадете ги семките и сварете ја во вода	8 - 10
Спанаќ	Измиен и сварен во вода	6 - 9
Карфиол	Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон	10 - 12
Модар патлиџан	Исечете го на парчиња од 2 см по миењето	10 - 12
Пченка	Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена	12
Јаболко и круша	Излупете ги и исечете ги на парчиња	8 - 10
Кајсија и праска	Исечете на два дела и извадете ги семките	4 - 6
Јагоди и капини	Измијте и исчистете ги	8 - 12
Зготвено овошје	Додајте 10% шеќер во садот	12
Слива, цреша, вишна	Измијте и исчистете ги семките	8 - 12

	Максимално време за чување (месеци)	Време на одмрзнување на собна температура (часови)	Време на одмрзнување во рерна (минути)
Леб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225° C)
Бисквити	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Печиво	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225° C)
Пита	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200° C)
Лиснато тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Пица	2 - 3	2 - 4	15-20 (200° C)

Млечни производи	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)	Услови на чување
Млеко во кутија (хомогенизирано)	Во своето сопствено пакување	2 - 3	Свежо млеко - во своето сопствено пакување
Кашкавал - со исклучок на сирењето	На парчиња	6 - 8	Оригинаалното пакување може да се користи за краткорочно чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување.
Путер, маргарин	Во своето пакување	6	

## ДЕЛ: 4 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

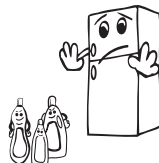
- Исклучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.



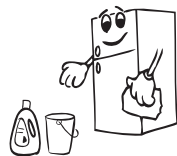
- Не го мијте со потурање на вода.



- Фрижидерот треба да се чисти повремено со раствор од сода бикарбона и млека вода.



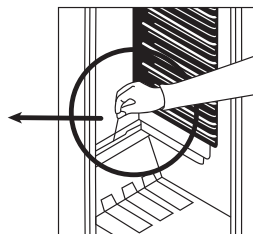
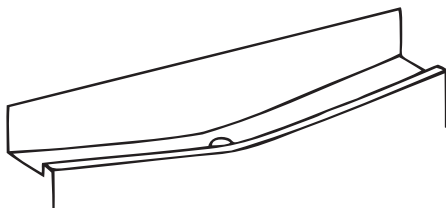
- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.



- Не користете абразивни средства, детергенти или сапуни. По миење, исплакнете ги со чиста вода и исушете ги темелно. Кога ќе завршите со чистење, приклучете го апаратот во струја со суви раце.



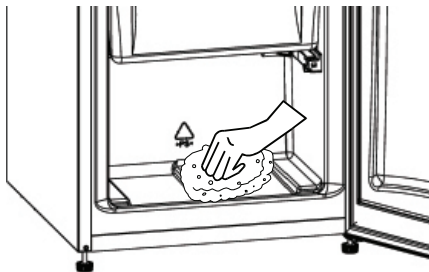
### Одмрзнување на фрижидерот:



- Одмрзнувањето се случува потполно автоматски во текот на работата, одмрзнатата вода се собира во полицата за испарување и сама испарува.
- Отворот за одвод на одмрзнатата вода треба периодично да се чисти со чепот со цел да се спречи собирање на водата на дното на фрижидерот наместо нејзиното одлевање.
- Одводот можете да го исчистите со истурање на половина чаша вода внатре

## Одмрзнување на замрзнувачот:

- Мразот, кој ги покрива полиците на замрзнувачот, треба од време на време да се отстранува.
- Немојте да користите остри метални објекти за тоа. Тие може да го пробијат разладното коло и да причинат непоправлива штета. Користете ја доставената стругалка.
- Кога на полиците има повеќе од 5 мм мраз, треба да се одмрзне.
- Пред одмрзнувањето, поставете ја замрзнатата храна на ладно место и завиткајте ја во весник за подолго да ја зачува температурата.
- За да го забрзате процесот на одмрзнување, поставете еден или два сада со топла вода во замрзнувачот.
- Исушете ја внатрешноста со сунѓер или чиста крпа.
- Штом е одмрзнат, поставете ја храната во замрзнувачот и запомнете да ја изедете за брзо.



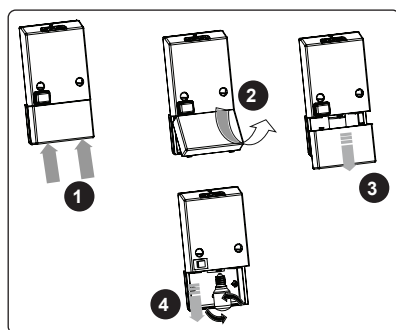
## Замена на светилката

За да ја замените сијалицата во одделите за фрижидер;

1. Исклучете ја единицата од струја,
2. Извадете го капакот на сијаличката со притискање на куките, сместени ја двете страни на капакот. (A)
3. Заменете ја сијаличката со нова (не повеќе од 15 W). (B)
4. Ставете го капакот и вклучете ја единицата во струја. (C)
5. Почекајте 5 минути пред повторно да го вклучите фрижидерот и вратете го термостатот во првобитната положба.

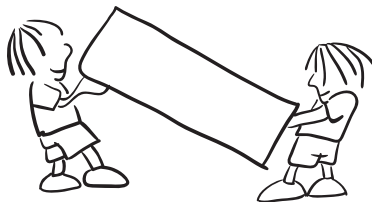
## Замена на ЛЕД-сијаличката

Ако ладилникот има ЛЕД-сијаличка, контактирајте со центарот за помош бидејќи само овластен сервисер може да ја смени.



## **ДЕЛ: 5** ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

- Можете да ги зачувате оригиналните пена и пакет за повторно преместување (доколку сакате).
- Морате да го прицврстите фрижидерот со дебел пакет, ленти или силни јажиња и да ги следите инструкциите на пакувањето.
- Извадете ги подвижните делови (полици, додатоци, фиоки итн.) или фиксирајте ги во фрижидерот за време на транспортот или преместувањето.
- Транспортирајте го ладилникот во исправена позиција.



## **ДЕЛ: 6** ПРЕД ДА ГО ПОВИКАТЕ СЕРВИСОТ ЗА ПОСЛЕПРОДАЖБА

Доколку фрижидерот не работи правилно, може да е само мал проблем, па затоа проверете го следново.

### **Уредот не работи:**

#### **Проверете дали:**

- Нема струја,
- Кабелот не е правилно поставен или е лабав.
- Термостатот е поставен на позиција “•”,
- Штекерот е дефектен. За да го проверите ова, во истиот штекер вклучете друг апарат за кој знаете дека работи.

### **Уредот слабо работи:**

#### **Проверете дали:**

- Не сте го преполнили апаратот
- Вратите се правилно затворени
- Има доволно отвори за вентилација во кујнскиот елемент, како што е назначено во Упатството за инсталација.

### **Ако се слуша бука:**

Разладниот гас кој циркулира низ колото за ладење може да создава мал шум (звук на меурчиња) дури и кога компресорот не работи. Не се грижете, тоа е нормално. Доколку звуците се различни, проверете дали:

- Уредот е цврсто поставен, како што е опишано во Упатството за инсталација.
- Работите врз уредот вибрираат.

### **Ако има вода во долниот дел на фрижидерот:**

#### **Проверете дали:**

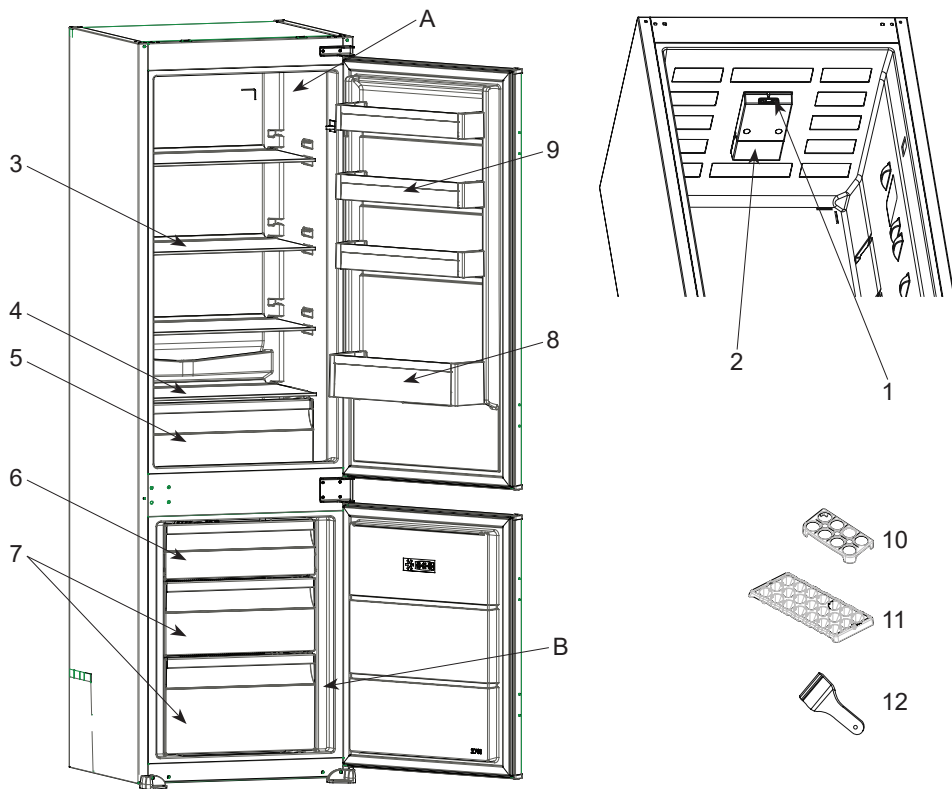
Е затната одводната дупка за одмрзната вода (користете го чепчето за да ја исчистите одводната дупка)

## **ВАЖНИ НАПОМЕНИ:**

- Во случај на ненадејно губење на напојувањето или исклучување и повторно приклучување на приклучокот во електричниот приклучок, заштитниот термички елемент на компресорот ќе се отвори бидејќи притисокот на гасот во системот за ладење на вашиот фрижидер сè уште не е избалансиран. 4 или 5 минути подоцна, вашиот фрижидер ќе почне да работи; Ова е нормално.
- Ако нема да го користите вашиот фрижидер подолго време (на пример, на летни одмори), исклучете го приклучокот од штекерот. Исчистете го вашиот фрижидер според Дел 4 од овој документ и оставете ја вратата отворена за да спречите какво било навлажнување или формирање мирис.
- Доколку проблемот се' уште постои и после следењето на погорните инструкции, советувајте се со најблискиот авторизиран сервис.

## **Зачувување на енергија**

- За подобра заштеда на енергија предлагаме:
- Инсталирање на апаратот подалеку од извори на топлина и не е изложен на директна сончева светлина и во добро проветрена просторија.
- Избегнувајте ставање на топла храна во фрижидер за да избегнете зголемување на внатрешната температура и затоа да предизвикате континуирано функционирање на компресорот.
- Не ставајте премногу храна за да обезбедите правилна циркулација на воздухот.
- Одмрзнете го апаратот во случај да има мраз за да го олесни пренесувањето на студот.
- Во случај на отсуство на електрична енергија, препорачливо е да ја чувате вратата на ладилникот затворен.
- Отворете ги или држете ги вратите на апаратот што е можно помалку.
- Избегнувајте прилагодување на поставката на премногу студени температури.



Оваа презентација е само за информација околу деловите на уредот.  
Деловите може да се различни кај различни модели.

А) Оддел на фрижидерот

В) Оддел на фрижидерот

1) Копче на термостатот

2) Лампа и капак во фрижидерот

3- Полици на фрижидерот

4) Капак на фиоката за овошје/зеленчук

5) Фиоки за овошје/зеленчук

6) Заштита за замрзнувачот

7) Фиока од замрзнувачот

8) Полица за шишиња

9) Полици на вратата

10) Држач за јајца

11) Полици за лед

12) Пластичен нож за лед

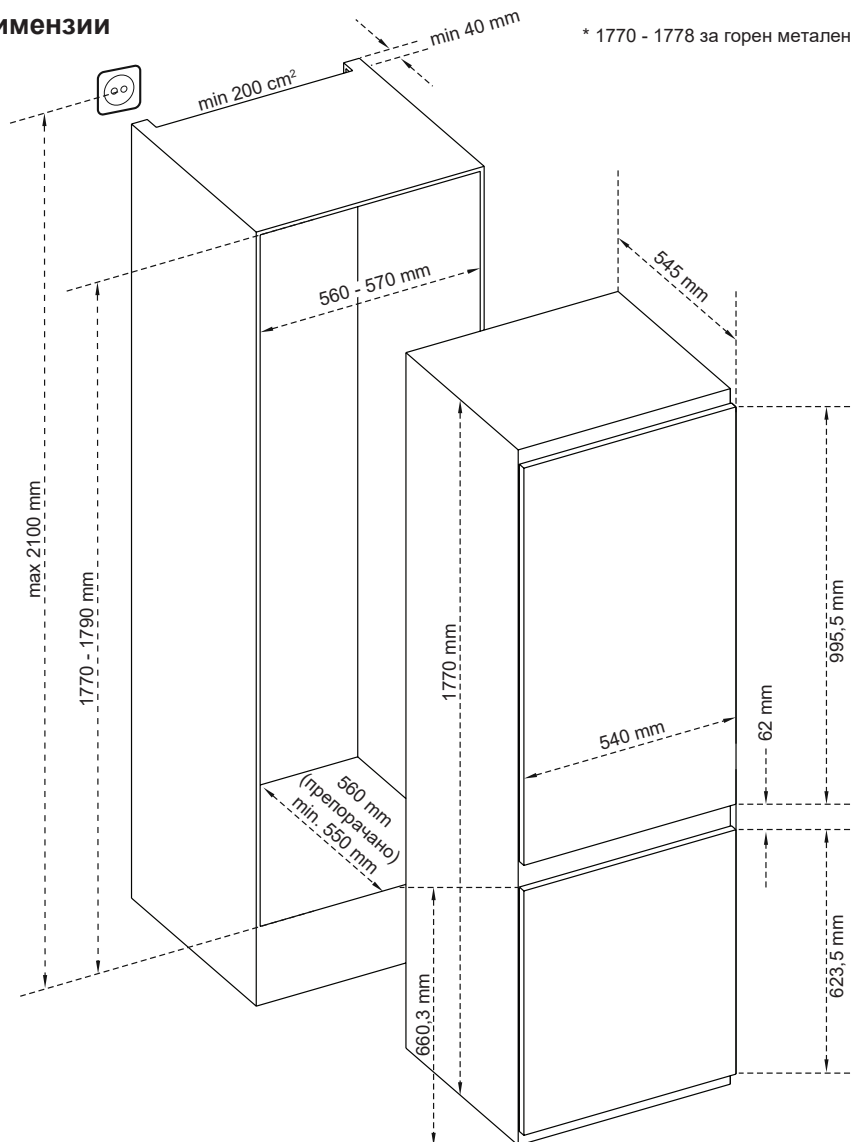
\* Во некои модели

Општи забелешки

**Преграда за свежа храна (Фрижидер):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата со фиоките во долниот дел од уредот и полиците рамномерно распределени, позицијата на корпите на вратата не влијае на потрошувачката на енергија.

**Преграда за замрзнување (Замрзнувач):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата кога фиоките и корпите се во поставени во положба за складирање.

## Димензии



## **1. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

Техничките информации може да се најдат на плочката во внатрешната страна на уредот и на енергетската етикета.

На QR-кодот на етикетата за енергија која е доставена со апаратот има интернет-врска која води до информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци EPREL .

Чувајте ја етикетата за енергија како прирачник заедно со упатството за употреба и сите други документи испорачани со овој апарат.

Исто така, можно е да се пронајдат истите информации во EPREL на врската <https://eprel.ec.europa.eu> и името на моделот и бројот на производот што ќе ги најдете на плочката со спецификации на апаратот.

За детални информации за етикетата за енергија, видете ја врската [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu)

## **2. ИНФОРМАЦИИ ЗА ТЕСТОТ ЗА ПЕРФОРМАНСИ (ИНСТИТУТ ЗА ИСПИТУВАЊЕ)**

За секоја верификација на Eco Design, уредот мора да биде во согласност со стандардот EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на вдлабнатините и минималниот простор за воздух мора да бидат како што е наведено во ова упатство за употреба во Поглавје 2. Стапете во контакт со производителот за какви било дополнителни информации, вклучувајќи ги и планови за товарење.

## **3. СЕРВИС И ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИТЕ**

Секогаш користете оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот Овластен сервис, треба да ги имате на располагање следниве податоци: модел, број на производот, сервиски број. Информациите може да ги најдете на плочката со спецификации. Тие се предмет на промена без претходна најава.

Оригиналните резервни делови за некои специфични компоненти се достапни најмалку 7 или 10 години, во зависност од видот на компонентата, откако последниот модел на уредот е пуштен во продажба.

Посетете ја нашата веб страница:

[www.voxelectronics.com](http://www.voxelectronics.com)





POR

**IKK3400F**

MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO COM CONGELADOR

**EAC**

# Índice

<b>ANTES DE USAR O APARELHO .....</b>	<b>3</b>
Avisos gerais .....	3
Refrigeradores antigos e fora de serviço .....	6
Instruções De Segurança.....	6
Instalação e operação do seu aparelho.....	7
Antes de Por o Aparelho a Funcionar.....	8
<b>COMO USAR O APARELHO .....</b>	<b>8</b>
Ajuste do Termostato .....	8
Advertências sobre as definições de temperatura .....	9
Âcessórios .....	9
Bandeja de gelo .....	9
Porta garrafas .....	9
<b>COLOCANDO OS ALIMENTOS NO APARELHO .....</b>	<b>11</b>
Compartimento do Refrigerador .....	11
Compartimento do Congelador .....	12
<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>15</b>
Descongelar o compartimento do Refrigerador .....	15
Descongelar o compartimento do Congelador .....	15
Substituição da lâmpada .....	16
<b>TRANSPORTE E MUDANÇA .....</b>	<b>17</b>
<b>ANTES DE TELEFONAR AO SERVIÇO PÓS-VENDA .....</b>	<b>17</b>
Poupar energia .....	18
<b>AS PARTES E OS COMPARTIMENTOS DO APARELHO .....</b>	<b>19</b>
Dimensões .....	20



**INCÊNDIO !** | Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

## **Avisos Gerais**

**⚠ AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do eletrodoméstico ou na estrutura embutida, livres de obstruções.

**⚠ AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não os recomendados pelo fabricante.

**⚠ AVISO:** Não utilize eletrodomésticos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do eletrodoméstico a menos que tal seja recomendado pelo fabricante.

**⚠ AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.

**⚠ AVISO:** Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

**⚠ AVISO:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

**⚠ AVISO:** De modo a evitar ferimentos e outros danos pessoais este aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante.

**⚠** Se o seu eletrodoméstico utilizar R600a como refrigerante (estas informações serão fornecidas na identificação do congelador) deverá tomar cuidado durante o transporte e instalação para evitar que elementos do congelador fiquem danificados. O R600a é amigo do ambiente e um gás natural, no entanto, explosivo. Na eventualidade de uma fuga devido a danos dos elementos do congelador, afaste o seu frigorífico de chamas vivas ou fontes de calor e ventile, durante alguns minutos, a divisão onde se localiza o frigorífico.

- Enquanto transporta e posiciona o frigorífico, não danifique o circuito de gás do congelador.

- Não armazene substâncias explosivas, como por exemplo, latas de aerossóis com propulsor inflamável neste eletrodoméstico.
- O eletrodoméstico deverá ser utilizado em aplicações domésticas e residenciais, como por exemplo:
  - áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
  - ambientes tipo residencial;
  - aplicações de não retalho, catering e similares.
- Se a tomada não coincidir com a ficha do frigorífico, deverá ser substituída pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa de qualificação similar de modo a evitar perigos.
- Uma tomada de ligação a terra especial foi conectada ao cabo elétrico do seu frigorífico. Esta tomada deverá ser utilizada com uma tomada de ligação a terra especial de 16 amperes. Se não existir tomada na sua casa, por favor, instale uma com a ajuda de um electricista autorizado.
- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e superior e por pessoas com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos podem encher e esvaziar eletrodomésticos de refrigeração. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do eletrodoméstico; crianças muito pequenas (0–3 anos) não devem utilizar os eletrodomésticos; crianças pequenas (3–8 anos) apenas

podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura sob supervisão constante; crianças mais velhas (8–14 anos) e pessoas vulneráveis podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura após terem sido supervisionadas ou recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do eletrodoméstico. As pessoas muito vulneráveis apenas podem utilizar os eletrodomésticos em segurança sob supervisão constante.

- Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada similar de modo a evitar perigos.
- Este eletrodoméstico não tem como objetivo ser utilizado em altitudes que excedam 2000 m.

### **De forma a evitar que os alimentos fiquem contaminados, respeite as instruções que se seguem:**

- Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
- Efetue uma limpeza regular das superfícies que entrem em contacto com qualquer alimento e dos sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não entrem em contacto com os outros alimentos ou que não vertam para cima dos mesmos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do eletrodoméstico.

## Frigoríficos antigos e fora de serviço

- Se este dispositivo for substituir um frigorífico antigo com fechadura, parta ou remova a fechadura antes de o colocar, para proteger as crianças que ao brincar podem fechar-se dentro do aparelho.
  - Os velhos frigoríficos contêm gases de isolamento e refrigeração CFC, que devem ser correctamente removidos. Portanto, tenha o maior cuidado para não prejudicar o ambiente quando está a eliminar o frigorífico usado.

Por favor, pergunte a autoridade municipal sobre a eliminação dos REEE para os fins de reutilização, reciclagem e recuperação.

## NOTAS

- Ler o manual de instruções com atenção antes de instalar e utilizar o frigorífico. **A nossa empresa não é responsável por danos que decorram de uma utilização incorrecta.**
  - Seguir todas as instruções do aparelho e o manual de instruções, e guardar este manual num local seguro para solucionar os problemas que possam surgir no futuro.
  - Este aparelho é produzido para ser usado nas habitações e só pode ser usado em habitação e para os fins especificados. Não é apropriado para uso comercial ou comum. Esta utilização implica a anulação da garantia e a nossa empresa não será responsável pelas perdas ocorridas.
  - Este aparelho é produzido para uso em habitações e só adequado para refrigeração / conservação de alimentos. Não é adequado para uso comercial ou comum e/ou para armazenamento de substâncias excepto para alimentos. A nossa empresa não é responsável pelas perdas ocorridas em caso contrário.

## Instruções De Segurança

- Não utilize tomadas múltiplas ou extensão.
- Não utilize cabos elétricos usados e deformados.
- Não entrelace nem dobre os cabos.
- Não torça ou dobre os cabos e mantenha-os longe de superfícies quentes.



- Após a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso sob o aparelho.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos, não permita que as crianças brinquem com o aparelho ou se pendurem na porta.
- Não ligue o aparelho com as mãos molhadas para evitar o choque elétrico!



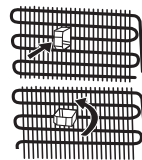
- Não coloque garrafas de vidro ou latas de bebidas no congelador. Garrafas ou latas podem explodir.
- Não colocar recipientes com líquidos inflamáveis, e em particular, gases no congelador porque podem rebentar. Garrafas com elevada percentagem de álcool devem ser mantidas na vertical e estar muito bem tapadas.
- Quando retirar gelo do congelador, evite o contacto, dado que pode causar queimaduras de gelo e / ou cortes.
- Não toque em produtos congelados com as mãos molhadas! Não coma gelados e cubos de gelo imediatamente depois de os ter tirado do congelador!
- Não volte a congelar os produtos congelados após terem sido derretidos. Isso pode causar problemas de saúde como intoxicação alimentar.
- Não cubra o corpo ou a parte superior do frigorífico com rendas, pois tal afecta o desempenho do seu frigorífico.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico ou congelador.
- Fixe os acessórios na geladeira durante o transporte para evitar danos nos acessórios.
- Não use adaptador para a ficha.



## Instalação e operação do seu aparelho

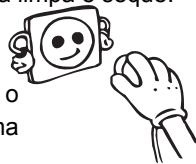
Antes de começar a utilizar a seu aparelho, deve prestar atenção aos seguintes pontos:

- Este aparelho deve ser ligado a uma tensão de 220-240V e 50 Hz.
- A ficha eléctrica deve estar acessível após a instalação.
- O seu frigorífico pode emitir um cheiro quando operar pela primeira vez; O cheiro desaparecerá quando o seu frigorífico começa a esfriar.
- Antes de fazer a ligação a fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão na placa de identificação corresponde à voltagem do sistema eléctrico em sua casa.
- Insira o plugue em uma tomada com uma ligação à terra eficiente. Se a tomada não teve contato com o chão ou a ficha não corresponde, sugerimos que contacte um electricista autorizado para obter assistência.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada de fusíveis corretamente instalada. A fonte de alimentação e a voltagem no ponto de operação devem corresponder aos requisitos indicados na placa de identificação do aparelho (a placa de identificação fica localizada no lado esquerdo do aparelho).
- Não nos responsabilizamos por danos que ocorram devido a ausência de ligação terra.
- Coloque o aparelho num local que não fique exposto à luz directa do sol.
- Não utilize em espaços ao ar livre e não deve ser exposto à chuva.
- Coloque o aparelho num lugar seco e a um mínimo de 50 cm dos aquecedores a gás ou estufas de carvão e a 5 cm das estufas elétricas.
- Se o aparelho está instalado próximo de outro frigorífico ou congelador mantenha um mínimo de separação de 2 cm para prevenir a condensação.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.
- Efectue uma limpeza completa ao aparelho, especialmente no interior, antes de usar (consulte Limpeza e manutenção).
- O procedimento de instalação na unidade de cozinha é fornecido no manual de instalação. Este produto destina-se a ser utilizado apenas em cozinhas adequadas.



- Os pés ajustáveis na frente devem estar numa altura apropriada para que o frigorífico funcione de forma estável e correcta. Pode ajustar os pés rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio (ou no sentido inverso). Isto deve ser realizado antes de colocar os alimentos no frigorífico.
- Antes de usar a geladeira, limpe todas as peças com água morna adicionada com uma colher de chá de bicarbonato de sódio e, em seguida, enxague com água limpa e seque. Coloque todas as peças após a limpeza.

### Antes de usar o aparelho



- Quando for utilizado pela primeira vez ou após o transporte, mantenha o frigorífico na posição vertical durante 3 horas e ligue-o para permitir uma operação eficiente. Caso contrário, poderá danificar o compressor
- O seu frigorífico pode emitir um cheiro quando operar pela primeira vez; O cheiro desaparecerá quando o seu frigorífico começa a esfriar.

## PARTE- 2.

### COMO USAR O APARELHO

#### Ajuste do Termostato

O Termostato do Frigorífico regula automaticamente a temperatura interior dos compartimentos. Rodando o botão desde a posição “1” até “5”, temperaturas mais frias serão conseguidas.

**Nota importante:** Não rodar o botão para além da posição 1, fará com que o aparelho pare de funcionar.

#### Termostato do frigorífico e do congelador

1 – 2 : Para armazenar alimentos por períodos de tempo relativamente curtos. Pode colocar o botão entre mínimo e médio.

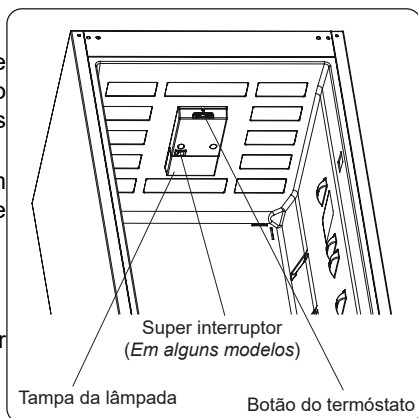
3 – 4 : Para armazenar alimentos por longos períodos de tempo no compartimento do frigorífico, pode colocar o botão em posição média.

5 : Para congelar alimentos frescos. O aparelho trabalhará mais tempo. Assim, depois de conseguir o frio desejado, coloque o botão na posição anterior.

**Congelação rápida:** Este botão deve ser usado como botão de congelação rápida.

Para uma maior capacidade de congelação, ligue este botão antes de colocar alimentos frescos. Depois de colocar os alimentos frescos no congelador, 24 horas na posição ON é geralmente suficiente. Para economizar energia, desligue este botão 24 horas após ter colocado os alimentos frescos.

**Botão de inverno:** Se a temperatura ambiente estiver abaixo dos 16 °C, este botão deve ser usado como botão de inverno, para manter a temperatura do frigorífico acima dos 0 °C e a do congelador abaixo dos -18 °C, em ambientes de baixas temperaturas.





## Avisos sobre as definições de temperatura

- Não é recomendado o funcionamento do frigorífico em ambientes com temperatura abaixo dos 10°C .
- As definições da temperatura devem ser feitas de acordo com a frequência com que a porta é aberta, a quantidade de alimentos guardados dentro do frigorífico.
- O seu frigorífico deve funcionar durante 24 horas, de acordo com a temperatura ambiente, sem interrupção, depois de ter sido ligado. Isto acontece para ficar completamente frio. Não abra as portas do frigorífico e não coloque alimentos no interior durante este período.
- Desligue da tomada o seu eletrodoméstico durante um corte de energia para evitar danos no compressor. Assim que a eletricidade for reposta, atrase a conexão da tomada no seu eletrodoméstico durante 5 a 10 minutos. Isto irá ajudar a evitar danos nos componentes do eletrodoméstico.
- O seu frigorífico foi projetado para funcionar em intervalos de temperatura ambiente indicados nos standards, segundo a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não recomendamos o funcionamento do frigorífico fora dos limites de temperatura estabelecidos, em termos de eficácia de arrefecimento.
- Este eletrodoméstico destina-se a ser usado com uma temperatura ambiente dentro do alcance de 16°C - 38°C.

### Classe climática e significado:

**T (tropical):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 43 °C.

**ST (subtropical):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 38 °C.

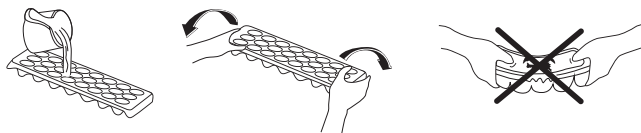
**N (temperado):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 32 °C.

**SN (temperado prolongado):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 10 °C aos 32 °C.

## Acessórios

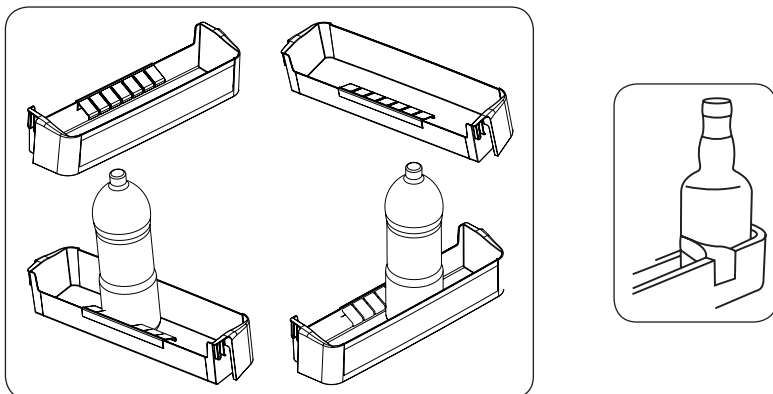
### Bandeja de gelo

- Encha a bandeja de gelo com água e coloque-o no compartimento de congelação.
- Após a água estar totalmente congelada, pode torcer a bandeja, tal como indicado abaixo, para remover os cubos de gelo.



### Porta garrafas

No sentido de prevenir que as garrafas escorreguem ou caiam, pode usar este porta garrafas.



***Descrições visuais e de texto na secção de acessórios pode variar conforme o modelo do seu aparelho.***

## **PARTE - 3**      **COLOCANDO OS ALIMENTOS NO APARELHO**

### **Compartimento do Frigorífico**

O compartimento do refrigerador é usado para armazenar alimentos frescos por alguns dias.

- Não coloque o alimento em contacto directo com a parede traseira do compartimento frigorífico porque causará a geada e as embalagens podem furar na parede traseira.
- Não colocar alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico.
- Sempre armazenar alimentos em recipientes fechados ou enrolado.
- Para reduzir a umidade e evitar a formação de gelo, nunca coloque líquidos em recipientes não selados na geladeira.
- Organize a carne e o peixe limpo embalados na parte inferior do compartimento do frigorífico pois esta é a secção mais fria.
- Você pode colocar as frutas e legumes em crisper sem embalagem.
- Para evitar a fuga de ar frio, tente não abrir a porta demasiadas vezes nem deixar a porta aberta durante muito tempo.
- Para condições normais de funcionamento, bastará ajustar a definição de temperatura do frigorífico para +4 °C.
- A temperatura do compartimento do frigorífico deve estar compreendida entre os 0 e os 8 °C. Abaixo dos 0 °C, os alimentos frescos ficam enregelados e apodrecidos, enquanto que, acima dos 8 °C, a carga bacteriana aumenta e estraga-os.
- Não coloque alimentos quentes imediatamente no frigorífico; aguarde para que a temperatura diminua, no exterior. Os alimentos quentes aumentam os graus de temperatura do frigorífico, o que provoca intoxicações alimentares e a deterioração desnecessária dos alimentos.
- Carnes, peixes, etc., devem ser armazenados no compartimento do refrigerador dos alimentos, enquanto que o compartimento para legumes é indicado para legumes. (se disponível)
- Para evitar contaminação cruzada, os produtos à base de carne não devem ser armazenados juntamente com fruta e legumes.
- Os alimentos devem ser colocados no frigorífico em recipientes fechados ou cobertos, para impedir a entrada de humidade e maus odores.

<b>Alimentos</b>	<b>Tempo máximo de armazenamento</b>	<b>Como e onde armazenar</b>
<b>Vegetais e frutas</b>	1 semana	Cesto de vegetais
<b>Carne e peixe</b>	2 - 3 dias	Embrulhe em película, coloque em sacos ou num recipiente de carne e armazene na prateleira de vidro
<b>Queijo Fresco</b>	3 - 4 dias	Na prateleira de porta indicada
<b>Manteiga e margarina</b>	1 semana	Na prateleira de porta indicada
<b>Produtos engarrafados, por exemplo, leite e iogurtes</b>	Até à data de validade recomendada pelo produtor	Na prateleira de porta indicada
<b>Ovos</b>	1 mês	Na prateleira de ovos indicada
<b>Alimentos cozinhados</b>	2 dias	Todas as prateleiras

## **Compartimento do Congelador**

Por favor, use o congelador para armazenar alimentos durante um longo período de tempo e para produzir gelo.

- **Para congelar alimentos frescos;** Utilize sacos apropriados para a congelação, folhas de alumínio, películas em polietileno para uso alimentar e recipientes para congelar.
- Por favor, não coloque alimentos que deseja congelar pela primeira vez perto de alimentos já congelados previamente.
- Etiquete sempre as embalagens com o seu conteúdo e data de congelamento e não ultrapasse o prazo de armazenamento recomendado.
- Na ausência de corrente elétrica abra o menos possível as portas do aparelho, de modo a evitar a descongelação ou o aquecimento, mesmo que parcial, dos alimentos, que baixariam o seu valor nutricional.
- A quantidade máxima de alimentos a congelar no espaço de 24 horas está indicada na placa característica. ( consulte Capacidade de congelamento).
- Não coloque produtos alimentares quentes no congelador antes de ficarem frias.
- **Quando compra alimentos congelados,** certifique-se de que eles foram congelados em condições apropriadas e a embalagem não está rasgada.
- Para armazenar alimentos congelados; as instruções apresentadas nas embalagens de alimentos congelados devem ser sempre seguidas com cuidado e, se não forem fornecidas informações em contrário, os alimentos não devem ser armazenados durante mais de 3 meses a partir da data de compra.
- Coloque os alimentos congelados no congelador logo que possível após comprá-lo.
- Os alimentos congelados, quando descongelados, devem ser cozidos, tal como alimentos frescos.
- **Armazenamento:** Se você quiser usar a capacidade máxima de rede, poderá remover as gavetas e armazenar os itens diretamente nos tubos de resfriamento. Isso permitirá que você faça uso de todo o volume do compartimento

<b>Carne e peixe</b>	<b>Preparação</b>	<b>Tempo máximo de armazenamento (meses)</b>
<b>Bife</b>	Embrulhar em película	6 - 8
<b>Carne de borrego</b>	Embrulhar em película	6 - 8
<b>Vitela para assar</b>	Embrulhar em película	6 - 8
<b>Cubos de vitela</b>	Em pequenos pedaços	6 - 8
<b>Cubos de borrego</b>	Em pedaços	4 - 8
<b>Carne picada</b>	Em embalagem sem utilizar especiarias	1 - 3
<b>Miúdos (pedaços)</b>	Em pedaços	1 - 3
<b>Salame/salsicha de Bolonha</b>	Deverá ser mantido embalado mesmo que tenha membrana	
<b>Galinha e peru</b>	Embrulhar em película	4 - 6
<b>Ganso e pato</b>	Embrulhar em película	4 - 6
<b>Veado, coelho, javali</b>	Em porções de 2,5 kg ou em bifes	6 - 8
<b>Peixe de água fresca (Salmão, carpa, peixe-gato)</b>	Após limpar as tripas e escamas do peixe, lavar e secar. Se necessário, remover a cauda e a cabeça.	2
<b>Peixe magro (Robalo, rodovalho, solha)</b>		4
<b>Peixes gordos (Atum, cavala, peixe azul, anchovas)</b>		2 - 4
<b>Marisco</b>	Limpo e num saco	4 - 6
<b>Caviar</b>	Na embalagem ou num recipiente de plástico ou alumínio	2 - 3
<b>Caracóis</b>	Em água salgada ou num recipiente de plástico ou alumínio	3
<b>NOTA:</b> Carne congelada que tenha sido descongelada deve ser cozinhada como carne fresca. Se a carne não for cozinhada depois da congelação, não deverá ser novamente congelada.		

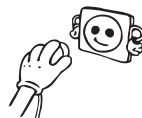
<b>Vegetais e frutas</b>	<b>Preparação</b>	<b>Tempo máximo de armazenamento (meses)</b>
<b>Feijão verde e feijões</b>	Lave, corte em pedaços pequenos e ferva em água	10 - 13
<b>Feijões</b>	Descasque, lave e ferva em água	12
<b>Couve</b>	Limpe e ferva em água	6 - 8
<b>Cenoura</b>	Limpe, corte em pedaços e ferva em água	12
<b>Pimento</b>	Corte o pedúnculo, corte em dois pedaços, remova o interior e ferva em água	8 - 10
<b>Espinafre</b>	Lave e ferva em água	6 - 9
<b>Couve-flor</b>	Retire as folhas, corte o coração em pedaços e deixe em água com um pouco de sumo de limão durante algum tempo	10 - 12
<b>Beringela</b>	Corte em pedaços de 2cm após lavar	10 - 12
<b>Milho</b>	Limpe e embale com o carolo ou como milho doce	12
<b>Maçã e pera</b>	Descasque e corte	8 - 10
<b>Alperce e pêssego</b>	Corte em dois pedaços e remova o caroço	4 - 6
<b>Morango e amora</b>	Lave e descasque	8 - 12
<b>Frutos cozinhados</b>	Adicione 10 % de açúcar ao recipiente	12
<b>Ameixa, cereja, bagas</b>	Lave e descasque os pés	8 - 12

	<b>Tempo máximo de armazenamento (meses)</b>	<b>Tempo de descongelamento à temperatura ambiente (horas)</b>	<b>Tempo de descongelamento no forno (minutos)</b>
<b>Pão</b>	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
<b>Bolachas</b>	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Bolos</b>	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
<b>Tarte</b>	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
<b>Massa leveda</b>	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Pizza</b>	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

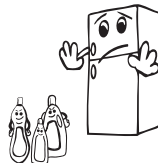
<b>Produtos lácteos</b>	<b>Preparação</b>	<b>Tempo máximo de armazenamento (meses)</b>	<b>Condições de armazenamento</b>
<b>Pacote de leite (Homogeneizado)</b>	Na embalagem	2 - 3	Leite puro - na embalagem
<b>Queijo - excluindo queijo branco</b>	Em fatias	6 - 8	A embalagem original poderá ser utilizada para armazenamento a curto prazo. Manter embrulhada em película durante longos períodos.
<b>Manteiga, margarina</b>	Na embalagem	6	

- Desligue da rede elétrica antes de limpar.

- Não limpe o aparelho utilizando grande quantidade de água.



- O compartimento do refrigerador deve ser limpo periodicamente, utilizando uma solução de bicarbonato e água morna.



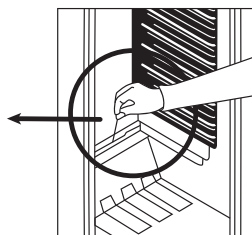
- Limpe os acessórios com sabão e água, separadamente. Não os lave na máquina de lavar louça.



- Não use pós, detergentes ou sabões abrasivos. Depois de limpar, passe por água limpa e seque cuidadosamente. Depois de terminar a limpeza, ligue novamente à rede elétrica com as mãos secas.



## Descongelar o compartimento do refrigerador

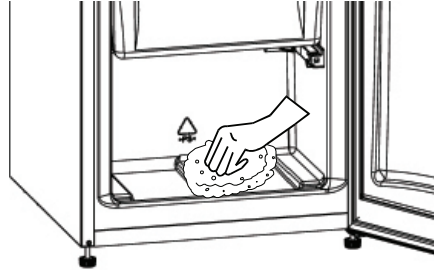


- O processo de descongelação ocorre automaticamente no compartimento do aparelho durante este esteja em operação. A água descongelada é recolhida através da bandeja de evaporação e evapora automaticamente.
- A bandeja de evaporação e a orifício para a água descongelada devem ser limpos regularmente pela patilha de drenagem de forma a evitar que a água seja recolhida na parte inferior do frigorífico e que não saia por fora do mesmo.
- Também pode despejar  $\frac{1}{2}$  po da água para drenar o buraco para limpar o interior.

## Descongelação do congelador

- O gelo que cobre as prateleiras do compartimento do congelador deve ser removido periodicamente.
- Não use objetos metálicos afiados para esta operação. Podem perfurar o refrigerante circuito e causar danos irreparáveis na unidade.

- Quando houver mais de 5 mm de gelo nas prateleiras, o descongelamento deve ser feito.
- Antes de iniciar o processo de descongelação, colocar os alimentos congelados num local fresco, embalado em papel - este alimento deve ser usado o mais rápido possível.
- Para acelerar o processo de descongelação, coloque um ou mais recipientes de água morna no compartimento do congelador.
- Seque o interior do compartimento com uma esponja ou um pano limpo.
- Uma vez que a unidade tenha sido descongelada, coloque os alimentos no congelador e lembre-se de consumi-lo em um curto período de tempo.



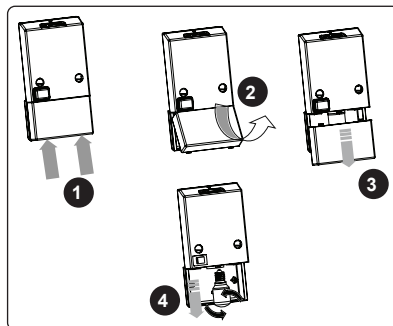
### Substituir a lâmpada

Para substituir a lâmpada nos compartimentos do frigorífico;

1. Desligue o seu frigorífico.
2. Usando uma chave de fenda, remova cuidadosamente a tampa da luz do painel superior. (a)
3. Substitua por uma lâmpada de 15 watts. b)
4. Reinstale a tampa da lâmpada. c)
5. Aguarde 5 minutos antes de voltar a ligar o frigorífico e volte a colocar o termóstato na sua posição original.

### Substituição das luzes LED

Se o seu frigorífico tiver uma iluminação LED, entre em contato com a assistência técnica, pois tal substituição só deve ser efectuado por pessoal autorizado.



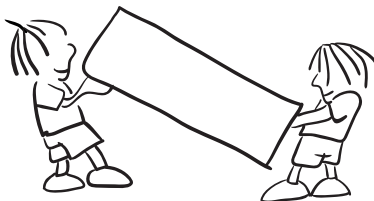


## PARTE- 5

## TRANSPORTE E MUDANÇA

### Transporte e mudança da posição de instalação

- A embalagem original e a esponja devem ser guardadas para o transporte, se necessário (opcional).
- Deve fixar o seu frigorífico com uma embalagem grossa, cintas ou cordas resistentes e seguir as instruções para transporte na embalagem quando for para transportar de novo.
- Retire as peças móveis (prateleiras, acessórios, caixas de vegetais, etc.) ou fixá-las no interior do frigorífico em relação a choques usando cintas durante o reposicionamento e o transporte.
- Transporte seu refrigerador na posição vertical.



## PARTE- 6

## ANTES DE TELEFONAR AO SERVIÇO PÓS-VENDA

Se o seu aparelho não estiver a funcionar correctamente, pode ser um problema menor, assim, verifique o seguinte:

### **Que fazer se o aparelho não funciona;**

#### **Verifique se;**

- Não há corrente eléctrica,
- O quadro eléctrico da sua casa está desligado,
- O termostato está na posição “•”,
- A corrente não é suficiente. Para comprovar, ligue outro aparelho que saiba que funciona na mesma tomada.

### **Que fazer se o seu aparelho funciona mal; Verifique se;**

- Não encheu demasiado o aparelho,
- As portas estão perfeitamente fechadas,
- Não há dutos de ventilação suficientes no móvel da cozinha, conforme mencionado no Manual de Instalação.

### **Se houver ruído;**

O gás de refrigeração que circula no circuito do frigorífico pode fazer um ligeiro ruído (som borbulhante) mesmo quando o compressor não está a funcionar. Não se preocupe, isso é normal.

Se esses sons forem diferentes, verifique se;

- O aparelho está bem nivelado, conforme mencionado no Manual de Instalação.
- Que as peças na unidade não vibram

### **- Se houver água na parte inferior do frigorífico verifique se;**

- O orifício de drenagem da água não está obstruído (utilize a tampa de drenagem de descongelação para limpar o orifício de drenagem).

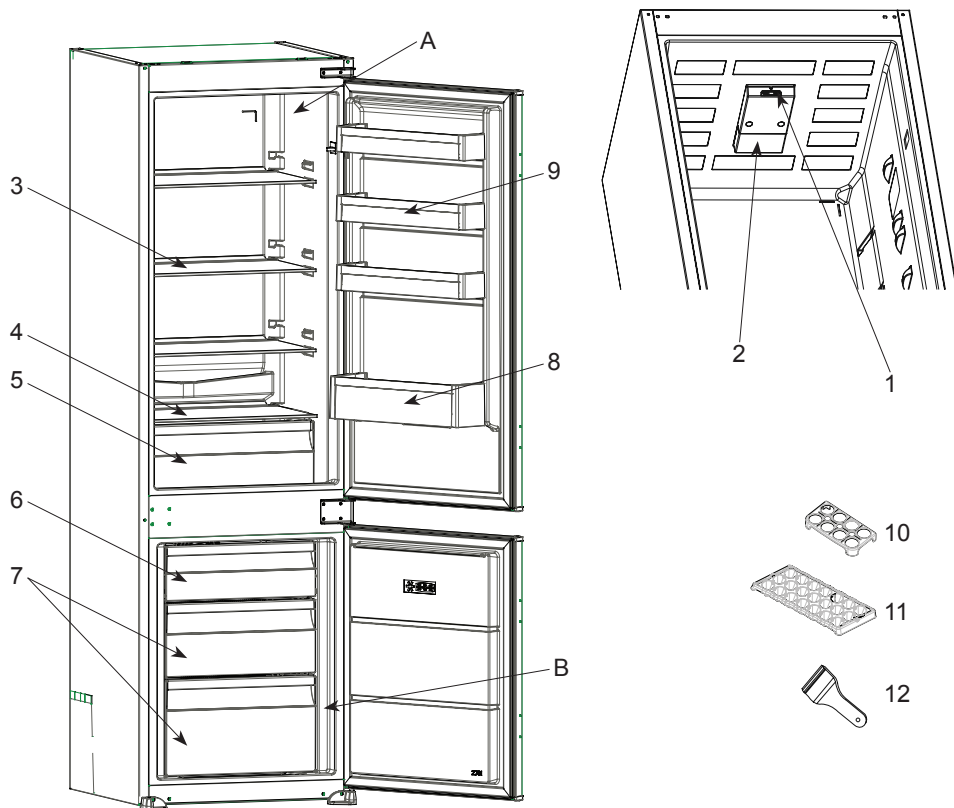
## **NOTAS IMPORTANTES:**

- No caso de falha de energia elétrica repentina ou se liga e desliga a ficha da corrente, o elemento térmico protector do compressor deve ser verificado já que a pressão do gás no sistema de refrigeração não está equilibrada. Entre 4 a 5 minutos depois, o aparelho voltará a funcionar correctamente; não se preocupe.
- Se o aparelho não for usado por muito tempo (p. e. nas férias de verão), desligue e limpe o aparelho de acordo com a Parte 4 deste documento e deixe a porta aberta para evitar a formação de mofo e cheiro.
- Se o problema persistir depois de ter seguido todas as instruções acima, consulte o Serviço Autorizado mais próximo.

## **Poupar energia**

- Para melhor economizar energia, sugerimos que:
- Instale o aparelho longe de fontes de calor, sem ser exposto directamente à luz solar e numa divisão bem ventilada.
- Não coloque alimentos ainda quentes no frigorífico pois provocam o aumento da temperatura interna e forçam o compressor a estar continuamente ligado.
- Não encher o aparelho de forma excessiva com alimentos de modo a assegurar uma circulação de ar fria adequada.
- Descongele o aparelho no caso de haver demasiado gelo que dificulta a transferência de frio.
- Em caso de falha de energia eléctrica, aconselha-se que mantenha a porta do frigorífico bem fechada.
- Reduza ao mínimo possível o número de abertura das portas e o tempo que as mantém abertas.
- Evite ajustar a regulação da temperatura para temperaturas demasiado frias.

## PARTE - 7. AS PARTES DO APARELHO E OS COMPARTIMENTOS



Esta apresentação é apenas para informação sobre as partes do aparelho. As partes podem variar de acordo com o aparelho.

A) Compartmento do Frigorífico  
 B) Compartmento do Congelador

- 1) Termostato
- 2) Luz do refrigerador & cobertura
- 3) Prateleiras de refrigerador
- 4) Coberta de realce
- 5) Coberta
- 6) Cesta do topo do congelador

- 7) Prateleiras do congelador
- 8) Prateleira para garrafas
- 9) Prateleiras de porta
- 10) Porta ovos
- 11) Pandejas de gelo
- 12) Raspador de plástico \*

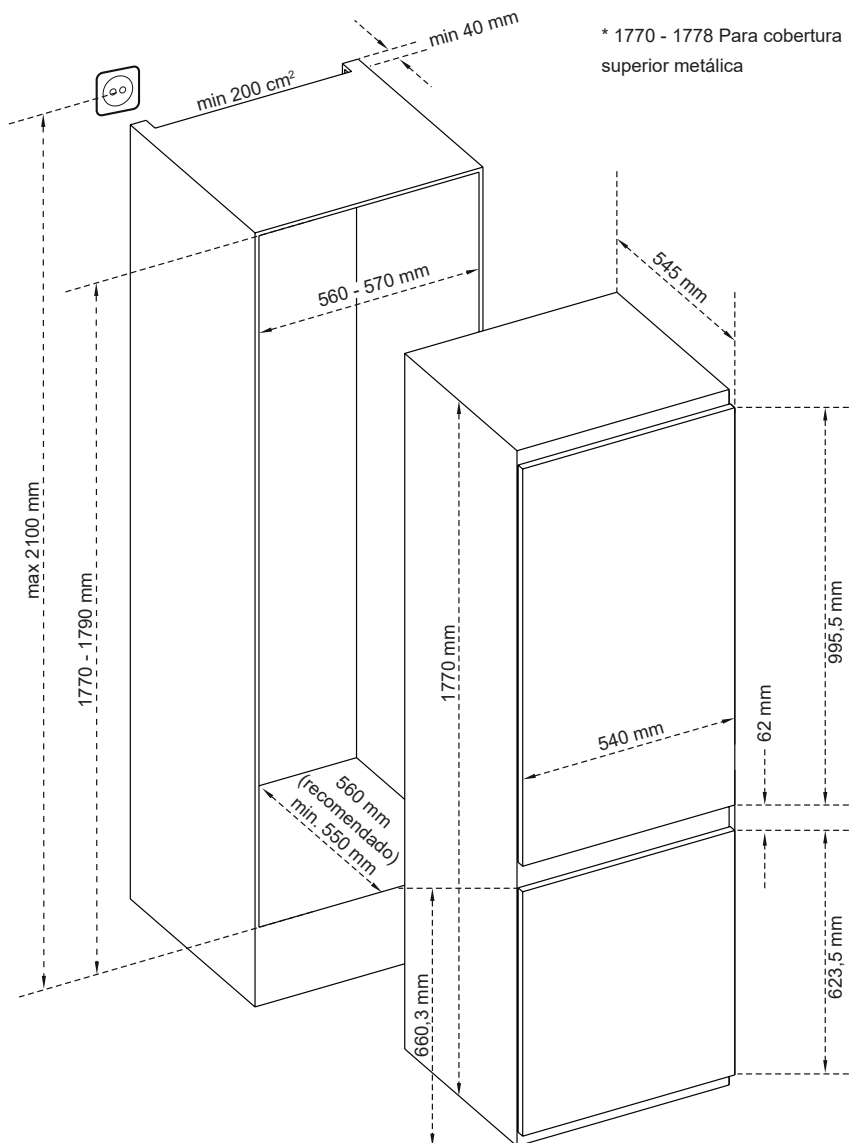
\* Em alguns modelos

## Notas gerais

**Compartmento de alimentos frescos (frigorífico):** A utilização eficiente da energia é garantida pela configuração, com as gavetas na parte inferior do eletrodoméstico e uma distribuição uniforme das prateleiras, e a posição dos compartimentos das portas não afeta o consumo energético.

**Compartmento para congelados (congelador):** A utilização eficiente da energia é garantida pela configuração, com as gavetas e os compartimentos na posição de stock.

## Dimensões



## 1. DADOS TÉCNICOS

A informação técnica encontra-se na placa de classificação disponível no lado interno do aparelho e na etiqueta energética. O código de QR da etiqueta energética presente no aparelho guia a uma link com informações relacionadas com o desempenho do aparelho. O link está online na base de dados EPREL da UE.

Mantenha o rótulo energético para referência juntamente com este manual do utilizador e todos os restantes documentos que lhe foram fornecidos com este aparelho. Pode também encontrar a mesma informação no site da EPREL, através da ligação <https://eprel.ec.europa.eu> e usando o nome do modelo e o número do aparelho acessível na placa de classificação do aparelho. Visite o link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) para informações mais detalhadas sobre o rótulo energético.

## 2. INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTES

A instalação e preparação do aparelho para verificação EcoDesign deve estar em conformidade com a norma EN 62552. Requisitos de ventilação, dimensões do recesso e autorizações mínimas serão indicadas na PARTE 1 deste Manual do Utilizador. Favor contactar o fabricante para qualquer outra informação adicional, incluindo planos de carga.

## 3. ASSISTÊNCIA E SERVIÇO AO CLIENTE

Utilize sempre peças sobressalentes originais. Ao contactar o nosso Centro de Serviço Autorizado, certifique-se de que possui os seguintes dados disponíveis: Modelo, Número de Série e Índice de Serviço. Estas informações podem ser encontradas na placa de classificação. Sujeito a alterações sem aviso prévio. As peças sobressalentes originais para alguns componentes específicos estão disponíveis por um prazo mínimo de 7 ou 10 anos, com base no tipo de componente e a partir da colocação no mercado da última unidade deste modelo.

Visite o nosso website para:  
<https://www.voxelectronics.com>

CE



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-ugradni-kombinovani-frizider-ikk-3400f-akcija-cena/>